



லண்டன் முரசு



பொங்கல் சிறப்பு மலர்



கேமதுரக் கமிறோசை உலகமலாம
பரவம் வகை ரிசய்கல வேண்டும்

meet your friends for lunch,
afternoon tea, or a quick cup!

**PURE, UNBLENDED CEYLON TEAS FROM
DIMBULA, UVA, NUWARA ELIYA AND
KANDY ARE ON SALE IN QUARTER 16
CARTONS AND ONE 16 GIFT PACKS.
THE IDEAL PRESENT ALL THE YEAR
ROUND.**

*Ceylon Puts The
Flavour in
Tea*



CEYLON TEA CENTRE
22 (LOWER) REGENT STREET
LONDON S.W.1.



லண்டன் முரசு

தமிழகத் தொண்டு செய்வோர் சாவதில்லை

- பாரதிதாசன்

முரசு 2	தை திருவள்ளூர் ஆண்டு 2003 ஜனவரி 15, 1972	ஒலி 9
பொங்கல் வாழ்த்துக்கள்	2 அன்புள்ள ஆசிரியருக்கு	24
தாய்நாடுகளின் செய்திகள்	3 பெண்ணின் பெருமை	25
மேற்குநாடுகளின் செய்திகள்	9 மலேசிய இளைஞர் தலைவருடன் பேட்டி	27
நிழற்படத்தில் செய்திகள்	11 நீங்கும் தெரிந்து கொள்ளுங்கள்	31
தமிழின் சிறப்பு	12 கவிதைகள்	32
பெண்ணுக்குப் பெயர் புதிர்	15 FACTS & FIGURES	
பெயரெச்சம்	17 TAMIL, TAMILS & the TAMIL LANDS	33
ஈழத்தின் நாட்டுப்பாடல் இலக்கியம்	19 THE TAMIL SOCIETY	
என் கதை	21 OF THE SANGAM AGE	34
பேரு நண்பர்கள் பகுதி	22 LETTERS TO THE EDITOR	35

கௌரவ ஆசிரியர்

டாக்டர் பொன் கோதண்டராமன் M.A., B.O.L., Ph.D.

ச காங்கேசன்

கௌரவ உதவியாளர்கள் : த இராமநாதன்

ஜெ லீ ஆனந்தராஜா

தமிழ்நாட்டு நிருபர், பிரதிநிதி : டி செல்வராஜன்

மலேசிய, சிங்கை நிருபர், பிரதிநிதி : பொன் பாலகோபால் B.A., B.L.,

கௌரவ பொறுப்பாசிரியர்

ச ம சதானந்தன் B.Sc(Econ)(Lond).

மேற்கு நாடுகளின் முதன்முதல் தமிழ்த்திங்கள் ஏடு
இலாப நோக்கின்றி நடத்தப்படும் பிரசுரம்
லண்டன் முரசு பிரசுரத்தால் வெளியிடப்பட்டது

பொங்கல் வாழ்த்துக்கள்

இலண்டன் மாநகரிலிருந்து வெளிவரும் லண்டன் முரசு என்ற திங்கள் இதழ் இவ்வாண்டு கைத்திங்கள் முதல்நாளில் பொங்கல் மலராக வெளிவரும் செய்தி என்னை மகிழ்ச்சி செய்தது. தமிழ்த் திருநாளும், தமிழர் திருநாளும், தமிழகத்தின் பெருநாளும் ஆகிய திருவள்ளுவர் தொடர் ஆண்டு 2003 தொடங்குகிற இப்புத்தாண்டு பொங்கல் நன்னூலில் வெளிவரவிருக்கும் இம்மலர் நாட்டிற்கும், மொழிக்கும், மக்களுக்கும் நற்றொண்டு செய்யும் நல்லறியுர்களின் அறிவுரைகளைத் தாங்கி வெளிவந்து சிறப்படை வணர்மென வாழ்த்துகிறேன்.

லண்டன் முரசு ஆசிரியர்களுக்கும், உதவியாளர்களுக்கும், அதன் வாசகர்களுக்கும் எனது பொங்கல் வாழ்த்துக்கள். நாடு செழிக்க, மொழி வளர, மக்கள் நல்லாழ்வு வாழ நாடெல்லாம் தொழில்கள் பெருகட்டும், காடெல்லாம் விளைவு பொங்கட்டும், நீடெலாம் வாழ்வு பொங்கட்டும். என வாழ்த்துவோமாக

தி. வ. 2003, கை.1.
திருச்சிராப்பள்ளி 8.

கி.ஆ.பெ. விசுவநாதம்.

A THAI PONGAL MESSAGE TO LONDON MURASU

There has been a real need for a TAMIL journal to circulate among the TAMILS in the United Kingdom. This need has now been fulfilled by the Publication of LONDON MURASU, which is published regularly every month for the last two years.

TAMILS are not only in the TAMIL NADU and other parts of South East Asia, but are also all over the world. Wherever they are, they have shown themselves as good, honest citizens; intelligent, enterprising, industrious and finally, sagacious and sociable. To all these qualities, they have added the genius of learning the language of the land in record time. They are far less afflicted by communalism.

We have a TAMIL SANGAM (Association) in London which is cosmopolitan in its composition and outlook. Its activities are to further the cause of TAMIL culture, spread a better knowledge of the gems of TAMIL literature, first among the TAMILS themselves and then pass on the knowledge to other races.

TAMIL has a literature, both ancient and modern, which is as great, grand and copious as any that one can find in a major language either in the East or in the West. For instance, if a critic were to examine the splendid treatment of Chastity by Tiruvalluvar in Kural and Kamban in his Ramayanam, he will find that even in a permissive society, such as we have to-day, the concept of love is elevated, indeed edified, far far above the superficialities of carnal pleasures, transported into the realms of the spiritual and the sublime.

For those who seek, there is a great deal to find and to learn in TAMIL culture. We have every right to be proud of our heritage. I take this opportunity to thank those involved in the Publication of LONDON MURASU and wish all the TAMILS a very HAPPY and PROSPEROUS THAI PONGAL.

Early, Reading.

G. E. K. PATHY
PATRON,
LONDON TAMIL SANGAM.

தாய் நாடுகளின் செய்திகள்

போளில் வீரச்செயல்புரிந்த தமிழர்களுக்கு வீரப்பதக்கம்

இந்திய-பாகிஸ்தான் போளில் வீரச்செயல் புரிந்து வெற்றி தேடித்தந்தோர்க்கு இந்திய அரசு வீரப்பதக்கம் அளிக்கவிருக்கின்றது. 8 வீரர்களுக்கு மகாவீர சக்கரமும் 44 வீரர்களுக்கு வீரச்சக்கரமும் அளிக்கப்படும். திருவாளர்கள் ராமசாமி செட்டியார், ஆறுமுகம், கோபாலகிருஷ்ணன் ஆகிய 3 தமிழர்களும் வீரச்சக்கரம் பரிசு பெறுகின்றார்கள்.

இந்தியா - பாகிஸ்தான் போர் விபரம்

சேத விபரம்

	<u>பாகிஸ்தான்</u>	<u>இந்தியா</u>
விமானங்கள்	94	45
டாங்கிகள்	244	73
போர்க்கப்பல்கள்	4	
பெரிய கப்பல்கள் (வியாபாரக்கப்பல்கள்உட்பட)	74	
சிறிய கப்பல்கள்	75	1
பீரங்கிப் படகுகள்	26	
சப்மரீன்	2	

பங்களாதேஷ் வெற்றி குறித்து தமிழரசுத் தலைவர் எஸ் ஜே வி பாராட்டு

பங்களாதேஷ் வெற்றி குறித்து இலங்கைத் தமிழரசுக் கட்சித் தலைவர் திரு எஸ் ஜே வி செல்வநாயகம் இந்தியப் பிரதமர் இந்திரா காந்திக்கு வாழ்த்துச் செய்தி அனுப்பியுள்ளார். "மிகக் குறுகிய காலப் பகுதியில் உங்களுக்குக் கிடைத்த மகத்தான வெற்றியை நாங்கள் பாராட்டுகிறோம். பாரதத்துடன் இணைந்து இந்த வெற்றியில் நாங்கள் பெரும் மகிழ்ச்சி அடைகிறோம். உலகம் முழுவதும் பார்த்துக் கொண்டு வாழாவிருக்கையில் கோரக் கொலைக் குள்ளாசிக் கொண்டிருந்த பங்களாதேஷ் மக்களை இவர் தடுக்க முனைந்தும் பொருட்படுத்தாது போராடி மீட்டுள்ளார் கள். தைரியத்தோடு செயல்பட்ட உங்களுக்கு அதற்குத் தகுந்த சன்மானம் கிடைத்துவிட்டது. இதுவரை காலமும் இவ் வாறு ஒரு குறுகிய காலப்பகுதியில் இத்தகைய நீதி கிடைத்ததில்லை. 10 தினங்களில் மேற்குப் பாகிஸ்தான் கொலைகா ரர்கள் தாங்கள் கொலைசெய்ய முற்பட்ட அதே மக்களின் அடிமைகளாகி விட்டார்கள். இவ்வாறு திரு எஸ் ஜே வி செல்வநாயகம் பாராட்டுச் செய்தி அனுப்பியுள்ளார்.

தமிழக தேசிய பாதுகாப்புக் குழு

முதலமைச்சர் கலைஞர் கருணாநிதி தலைமையில் தமிழக தேசிய பாதுகாப்புக் குழு அமைக்கப் பட்டுள்ளது. போர்க் காலங்களில் தமிழ் நாட்டு மக்களின் ஒத்துழைப்பையும், உதவியையும் ஒருமனப்படுத்தி நல்லமுறையில் பயன்படுத்துவதற்காக தேசிய பாதுகாப்பு குழு அமைக்கப்பட்டிருக்கிறது. இக்குழுவின் காப்பாளராக தமிழக கவர் னர் கே கே ஷாவும்தலைவராக முதலமைச்சர் கருணாநிதியும் செயல்படுவார்கள். தேசியப் பாதுகாப்புக் குழுவில் தமிழக அரசு அமைச்சர்கள், கட்சித்தலைவர்கள், திரைப்பட நடிக நடிகைகள், பல்கலைக்கழக துணைவேந்தர்கள், உட்பட 114 பேர் அங்கத்துவம் வகிக்கின்றனர். மேலும் உள்நாட்டுப் பாதுகாப்பு நிதி திரட்டும் குழு, உள்நாட்டுப்பாது காப்புக் குழு, விளம்பரக்குழு, பணிகளுக்கு வசதிகள் செய்யும் குழு என்ற நான்கு குழுக்களையும் தமிழக அரசு அமைத்துள்ளது.

பள்ளியில் சேரும் வயது அடுத்த ஆண்டில் அறிகும்

இலங்கையில் புதிய திட்டம்

குழந்தைகளைப் பள்ளியில் சேர்க்கும் வயது 73ம் ஆண்டிலிருந்து ஆறு ஆகும். தற்போது குழந்தைகள் 5 வயதிலேயே பள்ளியில் சேர்க்கப்படுகிறார்கள். இப்புதிய திட்டத்தை இலங்கை அரசு இந்த ஆண்டிலேயே கொண்டு வர இருந்தது. ஆனால் திட்டமிடப்பட சிறுவர் பாடசாலைகள் அமைக்கப்படவில்லை. எனவே மேற்படி புதிய திட்டம் ஓராண்டு தள்ளிப்போடப்பட்டுள்ளது.



தமிழகத்தின் தொழில்முன்னேற்றம்.

கோயம்புத்தூர் தயாரிக்கும் மினி மின்கணக்கி.

கோயம்புத்தூரிலுள்ள தனியார் தொழிற்சாலையில் உலகில் மிகவும் சிறிய மின்கணக்கி (Electronic Calculator) ஒன்றைத் தயாரித்துள்ளார்கள். இது சிறியது மட்டுமல்ல, மிகவும் மலிவானதும்கூட. உலகப் பிரசித்தி பெற்ற தற்போதைய யப்பானிய மின்கணக்கி 300 கிராம் நிறையும் 90பவுன்ஸ் விலையுமாக இருக்கையில் இப்புதிய மின்கணக்கி 200 கிராம் நிறையும் 60 பவுன்ஸ் விலையுமே சூகிறது. இதன் அளவிட 119 67 24 மி.மீ. முதல் விநியோகத்திற்காக அடமெரிக்கக் கம்பனி ஒன்று ஒரு லட்சம் கணக்கிகளுக்கு ஆர்டர் கொடுத்திருக்கின்றது. இந்தப் புதிய ஏற்றமதியினால் இந்தியா ஒரு நிரந்தரமான வெளிநாட்டு செலாவணியைப் பெறும் என அறியவருகின்றது. முன்னேறிலும் தமிழகத் தொழில் வளர்ச்சியில் இது ஒரு புதிய சாதனையாகும்.

போருக்கு எம்.ஜி.ஆர். நிதி உதவி .

இந்தியா - பாகிஸ்தான் போர் நிதிக்கும், பங்கள தேவடி வளர்ச்சிக்குமென தனது ஒரு படத்தின் வருமானம் முழுவதையுமே கொடுப்பதென்ற அண்மையில் சென்னையில் நடைபெற்ற கூட்டமொன்றில் மக்கள் தலைமை எம்.ஜி. ராமச்சந்திரன் அவர்கள் அறிவித்துள்ளார். நடிகை ஜெயலலிதா போர்நிதிக்கு என ரூ. 5000 வழங்குவதாக அறிவித்துள்ளார். மேற்படி கூட்டத்தில் மத்திய திட்ட மந்திரி திரு. சி. சுப்பிரமணியம் தலைமை தாங்கிப் பேசினார்.

சேலத்தில் சைவ சித்தாந்த மாநாடு.

டிசம்பர் மாதம் 25, 26ந் தேதிகளில் சைவ சித்தாந்த மாநாடு சேலத்தில் நடைபெற்றது. சைவ சித்தாந்த மாநாட்டிற்கு இலங்கைத் தமிழரசு எம்.பி. பண்டிதர் கா. பொ. இரத்தினம் தலைமை தாங்கினார். சேலத்தில் அத்தருணம் நடைபெற்ற சைவ மங்கையர் மாநாட்டிற்கு ஈழத்து திருமதி ரத்ன நவரத்தினம் தலைமை தாங்கினார். வருடம் தோறும் நடைபெறும் இம்மாநாட்டிற்கு சேர் பொன். இராமநாதன் உட்பட நாளுக்கு ஈழத் தமிழர்கள் தலைமை தாங்கியுள்ளனர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

சிறீ லங்கா சுதந்திரக் கட்சிக்காரர் தமிழ் நகரில் மெயர்

பிரதமர் சிறீமாவின் மகிழ்ச்சி

இலங்கையின் ஆளும் கட்சியான சிறீ லங்கா சுதந்திரக் கட்சியைச் சேர்ந்த ஒருவர் தமிழ்ப் பகுதியின் மக்கிய நகரொன்றின் மெயராக இருப்பது குறித்து மகிழ்ச்சி தெரிவித்து உள்ளார் இலங்கைப் பிரதமர் சிறீமாவோ பண்டார நாயக்கா. கொழும்பில் அண்மையில் நடைபெற்ற சிறீ லங்கா சுதந்திரக் கட்சியின் நிர்வாக சபைக்கூட்டத்தில் தலைமைவகித்துப் பேசுகையில் மேற்படி மகிழ்ச்சியைத் தெரிவித்தார் சிறீமாவோ. தமிழ்ப் பகுதிகளான வடக்கு, கிழக்கு மாகாணங்களில், சிறீ லங்கா சுதந்திரக் கட்சியைப் பலப்படுத்தவும் ஆக்கிரமிப்பை ஏற்படுத்தவும் முடிந்துள்ளது என மேலும் அவர் தெரிவித்துள்ளதாகத் தெரியவருகிறது.

யாழ்ப்பாணத்தில் சவாலே! சமாளி!

திரைப்பட ஊர்வலம்!

யாழ்ப்பாணத்தில் முதல் தடவையாக திரைப்பட ஊர்வலம் ஒன்று நடைபெற்றது. நடிகர் திலகம் சிவாஜி கணேசன் நடித்த 150வது படமான சவாலே சமாளி திரைப்படப் பெட்டியை நல்லூரில் உள்ள கந்தசுவாமி கோவிலில் இருந்து யாழ்ப்பாண ராணி சிவிமா படமானிகைக்கு ஊர்வலமாகக் கொண்டுவந்தனர். ஊர்வலத்தில் பல சிவாஜி ரசிகர்கள் கலந்து கொண்டனர். பின்னர் படம் திரையிடப்பட்டது. சவாலே! சமாளி!

தமிழ் பேசும் சிங்களப் படம்

யாழ்நகரில் திரையிடப்பட்டது

சிங்களி தயாரிப்பான தமிழ்ப் பேசும் சிங்களப் படமொன்று, தினசரி 4 காட்சிகளுடன், யாழ் லீடோ படமானிகையில் நடைபெற்றது. படத்தின் பெயர் நாளுக்கு லட்சம். ஜோ, பியதாச, சேனாதீர் போன்ற, தமிழே தெரியாத, பல நடிகர்கள் தமிழுக்கு வாயசைக்கின்றனர். படத்தின் டிரைக்கிராஃபின் பெயர் தைட்டன் தொட்டவத்த. தமிழ்ப் படங்களைத் தடைசெய்து விட்டு, சிங்கள நடிகர்களின் வாயில் தமிழைப் புகுத்தும் முயற்சி வெருவேகமாக நடைபெறுகிறது என்பதை இது எடுத்துக் காட்டுகின்றது. இப்படி ஒரு நிலைமை வரலாம் என்ற பயத்தை முன்கூட்டியே நவம்பர் 1970 இதழில் லண்டன் முரசு வெளியிட்டிருந்தது. அந்தச் செய்தியின் மறுபிரசுரமாவது:

— முதலில் தமிழ்நாட்டிலிருந்து இறக்குமதி செய்யப்படும் தமிழ்ப் படங்களின் சுருள் எண்ணிக்கை குறைக்கப்பட்டது. இனி இறக்குமதியையே குறைக்க அரசு திட்டமிட்டுள்ளது. இதையில் சிங்களப் படங்களை டப் செய்ய தற்போது சில பேர்வழிகள் முன்வந்துள்ளனர். தரமான சிங்களப் படத்திலிருந்து டப் செய்யப்பட்ட தமிழ்ப்படங்களிற்கு கையில் இனி தமிழ்ப் படங்களை இறக்குமதி செய்யவேண்டிய அவசியமில்லையென இலங்கை அரசு தமிழ்ப் படங்களுக்கு முழுத் தடை உத்தரவு கொண்டு வரும். இதற்குத் தமிழர் சிலரே உடந்தையாகினும் ஆச்சரியப்படுவதற்கில்லை. முடிவில் இலங்கையில் தமிழ் மக்களும் சிங்கள மக்களும் தமிழ்ப் படங்களே பார்க்க முடியாத நிலைக்குத் திட்டமிட்டார்போல யாவும் அமைந்து வருகின்றன. —

சுதந்திர பங்காள தேசத்துக்குப் பாராட்டு

சுதந்திர பங்காள தேசத்துக்குப் பாராட்டுத் தெரிவித்து தமிழக சட்ட சபையில் தீர்மானம் ஒன்று நிறைவேற்றப்பட்டது. புதிய சுதந்திர பங்காள தேசத்துக்கும், உரிமைப்போருக்கும் மனிதாபிமானத்திற்கும் ஆதரவு தந்து போரில் வெற்றிகொண்ட இந்திராவிற்கும் தமிழக அரசு தன் பாராட்டுதலைத் தெரிவித்துள்ளது. இதே வேளையில் அமெரிக்காவின் செய்கைக்குக் கண்டனமும், ரஷ்யாவின் ஆதரவிற்கு நன்றியும் தெரிவித்துள்ளது.

சுரீப் அதிர்ட்டுசாலிகள் வெளிநாடு செல்லலாம்

இலங்கை லொத்தர் சபை நடத்தும் சுரீப்பில் வெற்றிபெறுபவர்கள் விமானத்தில் வெளிநாடுகளுக்கு பயணம் செல்லலாம். இவ்வாறான தீர்மானத்தை இலங்கை லொத்தர் சபையினர் எடுத்துள்ளனர். அதே சமயம் இவ்வாண்டிலிருந்து சுரீப் வெற்றியாளருக்கு என இறக்குமதி செய்யும் கார்களை நிறுத்த சபை தீர்மானித்துள்ளது. இதனால் வெளிநாட்டுச் செலவாளி அதிகம் விரயமாவது தடுக்கப்படும் என சபை தெரிவித்துள்ளது. வெளிநாட்டுப் பயணத்தை விரும்பாதவர்களுக்கு பரிசு பணமாகவோ அல்லது வீடும் மிகுதிப் பணமாகவும் வழங்கப்படும்.

தமிழ்க் கடிதங்களுக்கு தமிழில் பதில் தருவோம்!

அமைச்சர் பீலிக்ஸ் டயஸ் பண்டாரநாயக்கா தெரிவித்தார்

"தமிழ் மொழியில் திறமையாகப் பேசுகின்ற திறன் எனக்கு இன்னும் வரவில்லை. நான் இப்போது கிரமமாகத் தமிழ்க் கற்று வருகிறேன். தமிழர் எனக்குத் தமிழில் கடிதம் எழுதினால் தமிழில் பதில் எழுதுவேன்." இலங்கை நாடாளுமன்றத்தில் மேற்படி தகவலைத் தெரிவித்தார் அமைச்சர் திரு பீலிக்ஸ் டயஸ் பண்டாரநாயக்கா. தொடர்ந்து பேசிய பீலிக்ஸ் டயஸ் பகுதியில் சிங்களவர் ஒருவர் பதிலுத் திருமணம் செய்வதென்றால் தமிழிலேயே செய்ய வேண்டும். அதே வேளையில் கொழும்பில் சிங்களத்திலேயே செய்யவேண்டும்" என்றார்.

கிளிநொச்சியில் 600 பேர் வெள்ளத்தால் பாதிப்பு

சென்ற மாதம் இரு வாரங்களாகத் தொடர்ந்து பெய்த மழையின் காரணமாக வட இலங்கையின் சில பகுதிகள் வெள்ளத்தால் பாதிக்கப்பட்டது. கிளிநொச்சிப்பகுதியில் 600 பேர் வெள்ளத்தால் பாதிக்கப்பட்டனர். இரண்டாம்கு குளத்தில் நீர் மட்டம் 28 அடிக்கு மேல் சென்றது. ஆணையிறவு தொடக்கம் பரந்தன் வரை நீதிகள் உட்பட சகல பகுதிகளும் வெள்ளத்தால் பாதிக்கப்பட்டது.

சேலம் இரும்பு ஆலைக்கான வேலைகள் தீவிரம்

சேலத்தில் இரும்பு ஆலை கட்டுவதற்கான வேலைகள் தீவிரமாக நடைபெற்று வருகின்றது. இதற்கான ஆரம்ப வேலைக்காக இந்திய அரசு ரூ. 75 லட்சம் செலவிடவிருக்கின்றது. இரும்பு ஆலைக்கான கட்டிடம் எப்போது ஆரம்பிக்கப்பட இருக்கிறது எனத் திட்டவாட்டமாகத் தெரியாத போதும் இன்னும் ஒரு வருடத்திற்குள் கட்டிட வேலைகள் தொடங்கிவிடும் என மத்திய அரசு மந்திரி மோகன் குமாரமங்கலம் தெரிவித்துள்ளார்.

வடபகுதி தொழில் முன்னேற்றத்திற்கு எதிராகச் சதி!

கண்ணாடித் தொழிற்சாலைக்கு நேர்ந்து வரும் கதி!

இலங்கையின் வடபகுதியிலுள்ள வல்லிபுரக் கோவீர் பகுதி மணல் பலரக கண்ணாடி உற்பத்திக்கு சிறந்த மூலப் பொருள். இது பல ஆண்டுகளாக அரசும் ஆராய்ச்சியாளர்களும் கூறிவந்த உண்மை. ஆனால் சில மாதங்களுக்குமுன் ஒரு செய்தி வெளிவந்தது. — குறிப்பிட்ட மணல் பலரகக் கண்ணாடித் தொழிற்சாலைக்கு உகந்ததல்லவென்றும் கைத் தொழில் அமைச்சின் கூற்றுப்படி தனித் தகட்டுக் கண்ணாடிக்குத்தான் (Sheet Glass) பாவிக்க முடியுமென்றும். இந்த ஆராய்ச்சி முடிவு எல்லாவது ஆரம்ப ஆதாரமானது என்ற கூறப்படவில்லை. இது உண்மையான ஆராய்ச்சி முடிவு அல்ல என்று ஐயுறும் வண்ணம் விதேலைக்கு சம்பத்தில் ஒரு செய்தி கிடைத்துள்ளது. யாழ்ப்பாணத்தின் பிரபல கல்புரியொன்றின் புவியியற்றை ஆசிரியர் ஒருவர் நடாத்திய ஆராய்ச்சியின்படி வல்லிபுரக்கோவில் மணல் சிறந்த பலரகக்கண்ணாடிப் பொருட்களைச் செய்யும் தொழிற்சாலைக்கு உகந்த மூலப்பொருள் என்று அறியப்படுகிறது. அப்படியாயின் கைத் தொழில் அமைச்சின் ஆராய்ச்சியாளரின் முடிவு சரியா? வடபகுதியில் தொழிற்சாலையை அரசு நிறுவுவதற்கு எதிரான சில ஊழியரின் சதியா? அமைச்சு இதனை உடன் விளக்க வேண்டும். இவ்வாறாக இலங்கையின் விதேலை பத்திரிகை தெரிவித்துள்ளது.

மலேசியாவின் முக்கிய துறைமுகத்திற்குப் பெயர்மாற்றம்

மலேசியாவின் மிக முக்கிய துறைமுகமான பேர்ட் ஸ்டெட்டன்டெறம் இன் "போர்ட் கிளாங்" என அழைக்கப்படும் அண்மையில் நடைபெற்ற பெயர் மாற்று விழாவில் பேசிய செலங்கர் சுல்தான் "கிளாங் நகரின் துரித முன்னேற்றத்தைக் குறித்தும், சுதந்திர மலேசியாவிற்கு ஏற்ற பெயர் தேவையைக் குறித்தும் பெயர் மாற்றம் தேவைப்பட்டது" எனக் கூறினார். அண்மையில் இத்துறைக்கு வருகை தந்த மலேசியப் பிரதமர் "போர்ட் கிளாங் இன்னும் 5 வருடத்தில் தென் கிழக்கு ஆசியாவின் மிகப் பெரிய துறைமுகங்களிலொன்றாவதுடன் மிகக்குறைந்த கட்டணத்தைக் கொண்டு விளங்கும்" என்றார்.

இந்தியப் பிரதமருக்கு பாரத ரத்ன விருது

இந்தியப் பிரதமர் திருமதி இந்திரா காந்தி அவர்களுக்கு பாரத ரத்ன விருது அளிக்கப்பட்டுள்ளது. இந்திய குடியரசுத் தலைவர் திரு வி வி கிரி அவர்கள் பாரத ரத்ன விருதை திருமதி இந்திரா காந்திக்கு வழங்கினார். மேற்படி விருதைப் பெறும் முதல் பெண்மணி இவர் ஆவார். இதுவரை பாரத ரத்ன விருது பெற்றவர்கள் விபரம் வருமாறு: 1. டாக்டர் சி வி இராமன் 2. டாக்டர் எஸ் ராதாகிருஷ்ணன் 3. திரு சி இராஜகோபாலச்சாரி (1955) 4. திரு ஜவஹர்லால் நேரு. 5. திரு பகவான் தாஸ் 6. திரு எம் வீஸ்வேஸ்வரய்யா (1956) 7. திரு ஜி.பி. பந்த் (1957) 8. டாக்டர் டி கே கார்வே (1958) 9. டாக்டர் பி சீ ரோய் (1961) 10. டாக்டர் இராஜேந்திர பிரசாத் (1962) 11. டாக்டர் ஞானி ஹேசேயன் 12. டாக்டர் பி.வி. காணே (1963) 13. திரு லால் பகதூர் சாஸ்திரி (1966).

பீஜியல் தயிழ் மறுமலர்ச்சி

பீஜியல் தயிழ் மறுமலர்ச்சிக்கான அறிவுரைகள் காணப்படுகின்றன. அண்மையில் பீஜியன் தலை நகரான சுவாவில் உள்ள செயின்ட் ஜோன் மனாபத்திரில் பீஜி சுத்த சன்மார்க்க சங்கத்தினால் சிறீ வள்ளி தயிழ்ப்படம் வெற்றி கரமாகத் திரையிடப்பட்டது. திரைப்படத்தையொட்டி நடைபெற்ற விழாவில் டாக்டர் கிருஷ்ணன் அவர்கள் தலைமை தாங்கினார். நிகழ்ச்சியில் பங்குபற்றிய இந்தியத் துணுவர் திரு பகவான் சிங் பேசியபோது தயிழ் நாடு தொழிலியம், மொழி, பண்பாடு இவற்றிலும் பரத நாட்டின் சிறமதாக விளங்குகின்றது. தயிழக அரசு மூலம் பீஜித் தயிழர்களுக்கு வேண்டிய உதவிகளைப் பெற்றுத்தரக்கடமைப்பட்டுள்ளன என்றார்.

1972ல் பீஜியல் 4-6 தயிழ்ப்படங்கள் திரையிடப்படும் 1973ல் 6-12 தயிழ்ப்படங்கள் வரை திரையிடவும் பீஜித் தயிழர்கள் திட்டமிட்டுள்ளனர். திரைப்படக்காட்சிகள் மூலம் இருந்து வரும் வருமானம் தயிழ் மொழியை பீஜியல் பரவும் இயக்கத்திற்குப் பயன்படுத்தப்படும் என பீஜித் தயிழ்த் தலைவர்களில் ஒருவரும் மித்திரன் ஆசிரியருமான திரு. கே. அப்பாபிள்ளை லண்டன் ஞரசிற்குத் தெரிவித்துள்ளார்.

தொழில்தலைவர் திரு வெள்ளையன் மறைவு

இலங்கையின் மலையகத் தயிழ்த் தலைவர்களில் ஒருவரான திரு வி கே வெள்ளையன் அண்மையில் காலமாகினார். இலங்கை ஜனநாயக காங்கிரஸின் பொது செயலாளராகவும் தோட்டத் தொழிலாளர் இயக்கத்தில் மிக முன்னணியிலும் விளங்கினார் திரு வெள்ளையன். இவரது மறைவினால் மலையகத் தயிழ் மக்கள் ஒரு முக்கிய தலைவரை இழந்து நிற்கின்றனர்.

தஞ்சையில் ராஜராஜ சோழனுக்குச் சிலை

தஞ்சை பெரிய கோவிலில் நாம் விரும்புகின்ற இடத்தில் ராஜராஜ சோழனுக்குச் சிலை வைக்கப்படும். மேல் சபையில் நடைபெற்ற விவாதத்தின் போது மேற்படி தகவலை தயிழக முதல்வர் தெரிவித்தார். இரண்டாண்டுகளுக்கு முன்னரே ராஜராஜ சோழனின் சிலை உருவாக்கப்பட்டுவிட்டாலும் சிலை நிறுவப்படாமல் இருந்தது. தயிழ்ப் பெரியோர்களுக்கும், சான்றோர்களுக்கும், விடுதலை வீரர்களுக்கும், தயிழ் வளர்க்கப்பாடுபட்ட நல்லவர்களுக்கும், தயிழ்ச் சமுதாயத்தைத் தட்டி யெழுப்பியவர்களுக்கும் சிலை அமைத்தக்காலம் முழுவதும் மனதில் இருத்திப் போற்ற அரசு என்றும் பின் நின்றதில்தலை என்றும் முதலமைச்சர். அரசு இதில் நேரிடையாகச் செயல்பட முடியாதபோதும் பொது நோக்கமும், வளம் தன்மையும் கொண்டவர்கள் மூலம் இதனைச் செய்ய அரசு முயற்சி எடுத்தி வருகின்றது. இந்த ரீதியில் ராஜராஜ சோழனுக்கு சிலை அமைவது நிச்சயம் என்றும் முதலமைச்சர்.

மலாபூர் அக்காடமியின் 19ம் ஆண்டு நிறைவு விழா

மலாபூர் அக்காடமியின் 19ம் ஆண்டு நிறைவு விழா அண்மையில் மிகச் சிறப்பாகக் கொண்டாடப்பட்டது. வேறாமாலினியில் நடைபெற்ற இவ்விழாவிற்கு தயிழக கவுன்சர் உயர்திரு கே கே டீ.அ அவர்கள் தலைமை தாங்கினார். முன்னர் தயிழக தொழில் அமைச்சர் திரு ஶ்ரீ வெங்கடராமன், சென்னை பல்கலைக்கழகத் துணை வேந்தர் திரு நெ து சுந்தரவடிவேலு ஆகியோர் விழாவில் கலந்து கொண்டனர். திரு சி எஸ் வீரராகவன் விழாவை ஆரம்பித்து வைத்தார். திரு வைதி சுப்பிரமணிய ஜயர் நன்றி கூற விழா தேசிய கிதத்துடன் இனிது முடிந்தது.

ராஜாஜிக்கு 94 வயது

இந்தியாவின் முதிய அரசியல்வாதியும், சுதந்திராகக் கட்சியின் தலைவருமான ராஜாஜிக்கு வயது 94. 1937ஆம், பின்னர் 1952 முதல் 1954 வரையிலும் தயிழ்நாட்டின் முதலமைச்சராக இருந்த ராஜாஜிக்கு 1955ல் பாரத ரத்ன விருது அளிக்கப்பட்டது குறிப்பிடத்தக்கது.

மலேசியாவில் இனரிதிச் சங்கங்களுக்குத் தடை.

மலேசியாவில் இனரிதிச் சங்கங்களுக்கு விவரவில் தடை கொண்டுவரப்படவிருக்கின்றது. அண்மையில் பிறுக்கில் நடைபெற்ற 16வது தேசிய ஜெய்சி மாநாட்டில் கலந்துகொண்ட வர்த்தக, தொழில் அமைச்சர் இஞ்சே மொகமது கிர் ஜோஹாரி பேசியபோது: இனரிதியுள்ள சங்கங்கள் விவரவில் தேசிய ரீதியில் இணைவதற்கான திட்டங்களை ஏற்படுத்த வேண்டும். இதன்மூலம் சில வருடங்களில் உண்மையான மலேசிய சமுதாயத்தை உருவாக்க முடியும் என்றார்.

AIR CARGO AND TRAVEL PLANNERS LTD.

- ECONOMIC AIR FLIGHTS
- TRAVEL NOW AND PAY LATER
To Australia—Canada—Ceylon—East Africa—India—Malaysia—
Mauritius—Singapore—U.S.A.
- DUTY FREE GOODS
- PACKING AND SHIPPING
- JAPANESE ELECTRIC AUTOMATIC RICE COOKER
- PROPERTY FOR INVESTMENT AND RENT

Contact Mr. Pathy at

4th Floor 93-97 REGENT STREET, LONDON, W.1

Phone: 01-437 9670/3693

Tube: Piccadilly

After hours: 01-845 0562

எல் ஐ சி யுடன் இன்சூர் பண்ணுங்கள்

தங்கள் சேயிப்பு

தங்களையும் தங்கள் குடும்பத்தினரையும்
பாதுகாக்கும்.



தங்கள் குடும்பம்

கல்வி, திருமணம் இளைப்பாறுதல் மூலம் ஏற்படும்
பிரச்சினைகளை இன்சூரன்ஸ் தீர்க்கலாம்.

உத்தரவாதம்

பாலிசிகள் முழுமையாக இந்திய அரசின் உத்தரவாதத்தைப்
பெற்றுள்ளது.

ஸ்டர்லிங்கில் அல்லது ரூபாயில் பணம் கட்டுதல்

பாலிசிகள் - ஸ்டாலிங்கியும் ரூபாயிலும் அளிக்கப்படுகின்றன.

இந்தியா திரும்பியதும் ரூபாயிலேயே தொடர்ந்து பணம்

கட்டலாம்.

இந்தியாவிற்கு உதவும்

தங்கள் பிரியம் இந்திய விவசாய, தொழில் அபிவிருத்திக்கு
உதவும்.

கூடிய தகவலுக்கு கிழக்காணும் கூப்பனை அனுப்புங்கள்.

Life Insurance Corporation of India,

York House, Empire Way,

Wembley, Middlesex.

Telephone 01-902 5294/5

Name

Address

Telephone

Life Insurance Corporation of India

PROFESSIONAL EXAMS

R.R.C HOME TUITION IS THE QUICKEST WAY TO SUCCESS

“NO TEXT BOOKS REQUIRED”

“OVER 205,000 PASSES”

IN

ACCOUNTANCY,

BANKING,

CIVIL SERVICE,

COMPUTER APPRECIATION,

G.C.E.,

INSURANCE,

LAW,

LOCAL GOVERNMENT

SECRETARYSHIP EXAMS

FOR A FREE 100 PAGE BOOK

“YOUR CAREER”

WRITE TO THE CAREERS ADVISER.

THE RAPID RESULTS COLLEGE

DEPT. IT2

TUITION HOUSE, LONDON, S.W.19 4DS

மேற்கு நாடுகளின் செய்திகள்

பாரிஸில் தமிழ்ச் சங்கம் ஆரம்பம்

பிரான்ஸ் நாட்டின் தலைநகரில் ஒரு புதிய தமிழ்ச் சங்கம் முதன்முதலாக அமைகிறது. தமிழில் மீளுத்த ஆர்வம் கொண்ட தமிழ் இளைஞர்களின் முழுமுயற்சியுடன் இச் சங்கம் உருவாகியுள்ளது. பாரிஸின் சிறந்த பல்கலைக் கழகத்தைச் சேர்ந்த பல தமிழ் இளைஞர்களும் இதில் பங்கு பெறுகிறார்கள். பாரிஸில் தமிழ்ச் சங்கத்தின் ஆரம்ப விழாவும் பொங்கல் விழாவும் இம்மாதம் 16ந் தேதி ஒன்றாக நடைபெறவுள்ளது.

லண்டன் தமிழ்ச் சங்கம் வாழ்த்துகிறது.

புதிதாக ஆரம்பிக்கப்பட்டுள்ள பாரிஸில் தமிழ்ச் சங்கத்திற்கு லண்டன் தமிழ்ச் சங்கத்தின் துணைச் செயலாளர் திரு பேரின்பநாதன் வாழ்த்துச் செய்தி அனுப்பியுள்ளார்.

மேற்கு நாட்டுக் கலாச்சாரத்தையே தொற்றவிக்கும் பாரிஸில் ஒரு தமிழ்ச்சங்கம் உருவாகுவது கேட்டுப் புரிப்படைகிறோம். மேற்குடன் கிழக்குச் சேருகிறது. உங்கள் முயற்சியைப் பாராட்டுவதில் லண்டன் தமிழ்ச் சங்கம் கனிப்புகிறது. பாரிஸில் தமிழ்ச் சங்கத்தின் பணி ஒங்கி வளர்ந்து வர எங்கள் ஆசைகளும், ஆதரவும் என்றும் உண்டு. இவ்வாறு லண்டன் தமிழ்ச் சங்கத் துணைச் செயலாளர் பாரிஸில் தமிழ்ச் சங்க இயக்குனர் திரு ஜமாஹீதுக்கு அனுப்பிய வாழ்த்துச் செய்தியில் குறிப்பிட்டுள்ளார்.

வேறு மகா சிவராத்திரி விழா

ஆண்டு தோறும் பிரித்தானிய சைவமாமன்றத்தால் சிறப்பாக நடத்தப்படும் மகா சிவராத்திரி விழா இவ்வாண்டு பெப்ரவரி 12ந் தேதி நடைபெறவிருக்கின்றது. சிவராத்திரி விழாவில் வழமை போல் பூஜை, கூட்டுவழிபாடு, பாட்டுக்கள், கதாக்காலட்சேபம், இசைக் கச்சேரி, திரைப்படக் காட்சிகள், கருத்தரங்கு ஆகியவை இடம்பெறவிருக்கின்றன. அதிகாலே பாரதிண விருந்துடன் விழா முடிவடையும். விழா நடைபெறும் இடம்:

104 Dora Road, Wimbledon, S.W.19.

லண்டனில் திருவெம்பாவை விழா

ஐனவரி முதலாந் தேதியன்று விம்பீன்டன் சேர்ச்சில் மண்டபத்தில் திருவெம்பாவை விழா நடைபெற்றது. நடராஜர் அர்ச்சனையுடன் விழா ஆரம்பமாகியது. நடராஜர் அர்ச்சனையை திருவாளர்கள் வேதநாராயணன், ஜெகதீசுவரம்பிள்ளை ஆகியோர் நடத்தினர். திரு... ஞானசேகரன் துதிப்பாடல்கள் சிலவற்றைப் பாட, திருமதிகள் ஜெயசீலன், முத்துக்குமாரசுவாயி, திருவாளர்கள் ஜெகதீசுவரம்பிள்ளை, அனந்த நாராயணன், திருஞானசம்பந்தன் ஆகியோர் மாற்றமுறையில் திருவெம்பாவைப் பாடல்சேனப் பாடினர். விழா விற்கு உபயம் செய்தவர் திரு ஜெயசீலன் ஆகும்.

குரோய்டனில் கிழக்குநாட்டுக் கலைவிருந்து

குரோய்டனில் உள்ள லாபிரான்க் உயர்நிலைப் பள்ளியில் கிழக்குநாட்டுக் கலைவிழா. நடைபெற்ற தேதி டிசம்பர் 15. இடம் லாபிரான்க் உயர்நிலைப் பள்ளி மண்டபம். லாபிரான்க் உயர்நிலைப் பள்ளியின் பெற்றோர் தின விழாவில் இக் கலைவிழா ஏற்பாடு செய்யப்பட்டிருந்தது. கலைவிழாவைத் தயாரித்து அளித்தவர் சிங்கப்புகரச் சேர்ந்த பாம்பு நிபுணர் திரு ஆ இராமலிங்கம் ஆகும்.

குரோய்டன் கம்ப்யூனிட்டி தொடர்பு அதிகாரி திரு ஜேம்ஸ் கம்பிங்ஸ் அவர்களின் பேச்சுடன் விழா ஆரம்பமாகியது. முதல் நிகழ்ச்சியாக செல்வி மலர்விழி இராமலிங்கத்தின் வழிபாட்டு நடனமும் அதைத் தொடர்ந்து இலங்கை கல்ச்சரல் சொசைட்டியினரின் பூஜை நடனமும் இடம் பெற்றது. இருபதிற்கு மேற்பட்ட நிகழ்ச்சிகள் அடங்கிய இவ்விழாவில் செல்விகள் மலர்விழி, அருண்மொழி, திரு இராமலிங்கம் குழுவினரின் பல நடன நிகழ்ச்சிகள் இடம்பெற்றன. இவர்களது நிகழ்ச்சிகள் மிகவும் துடிதுடிப்புடன் காணப்பட்டது. ஆதலால் அமைப்பு களில் நல்ல கவனம் செலுத்தப்பட்டிருந்தது. திரு சுதந்திரராஜனின் புல்லாங்குழல் இசை நிகழ்ச்சியும், ஈலிங்காச் சேர்ந்த சிறுவர்கள் முரளிதரன் இராஜரத்தினம் ஆகியோரின் மிருதங்க நிகழ்ச்சியும் குறிப்பிடத்தக்கவை. மேலும் இலங்கை, குஜராத்தி, ஹந்தூஸ்தானி நிகழ்ச்சிகளும் விழாவிற்கு சிறப்பையளித்தது.

கலைநிகழ்ச்சிகள் யாவற்றையும் தயாரித்து குறுகிய கால நேரத்திற்குள் அளித்தமை திரு இராமலிங்கத்தின் திறமைக்கு நல்ல ஒரு எடுத்துக்காட்டு ஆகும். வளர்க அவரின் கலைச்சேவை.

— கலைச்செல்வன்.

குழலினிது யாழினிது

கிருஷ்ணன் சோமநாதன்

ஈலிங் சர்வேயர் திரு & டாக்டர் திருமதி சோமநாதன் தம்ப
திகளுக்கு ஆண் குழந்தை கிருஷ்ணன்.

கரோலின் சாஜினி இராஜரத்தினம்

பாடிங்க்ரன் திரு & திருமதி நொயல் இராஜரத்தினம் தம்பதி
கருக்கு பெண் குழந்தை கரோலின் சாஜினி.

INDIAN NATIONAL TRAVELS LIMITED

At your Service since 1930

Economy Air & Sea passages to

INDIA, CEYLON, MALAYSIA,

FAR EAST, AUSTRALIA, U.S.A.

& CANADA

Packing Shipping & Forwarding

Export Shopping Service

25 Bloomsbury Way, London, W.C.1

Telephone: 01-405 1193

சிறு கதைகள்

லண்டன் முரசில் வெளியிடுவதற்கு எழுத்தாளர்களிடமிருந்து சிறு கதைகள் வரவேற்கப்படுகின்றன. வெளியிடப்படும் சிறு கதைகளின் எழுத்தாளர்களுக்கு தகுந்த சன்மானம் வழங்கப்படும் எனத் தெரிவிக்கின்றோம்.

☆☆

லண்டன் முரசு சந்தா விபரம்

நாடுகள்	ஆண்டுச் சந்தா	
	சாதாரண அஞ்சல்	விமான அஞ்சல்
ஆங்கில அரசு (U.K.)	1 பவுன் 80 பென்ஸ்	—
ஏனைய ஐரோப்பிய நாடுகள்	1 பவுன் 80 பென்ஸ்	—
இந்தியா இலங்கை மலேசியா சிங்கப்பூர் தென்புரிக்கா மொர்ஷியஸ்	1 பவுன் 80 பென்ஸ்	2 பவுன் 40 பென்ஸ்

லண்டன் முரசிற்கு ஆண்டுச் சந்தா கட்ட விரும்புவோர் கீழ்க் காணும் சந்தா விண்ணப்பத் தாளினை வெட்டி அத்துடன் LONDON MURASU PIRASURAM என்றும் பெயரில் உரிய தொகைக்கான காசோலை அல்லது அஞ்சல் ஆணையை இணைத்து அனுப்பி வைக்க வேண்டும்.

LONDON MURASU PIRASURAM

8 ASHEN GROVE

LONDON S W 19

இத்துடன் லண்டன் முரசு ஆண்டுச் சந்தா பணம்
காசோலை அஞ்சல் ஆணை இணைத்துள்ளீர்கள்.

எனது பெயரும் விலாசமும் பின்வருமாறு:

.....
.....
.....

குரோய்டனில்

கலைவிருந்து



திரு சூ இராமலிங்கமும்
மலர்விழி இராமலிங்கமும்



யிருதங்க இசை- முரளிதரன்,
கிரிதரன் இராஜரத்தினம்.



- அருண்மொழி
இராமலிங்கம் -



முன்னாள் இலங்கை வருமானவரித் திணைக்கள சூனியாளர்
திரு சிற்றம்பலத்தின் புதல்வி மாயாவிற்கும் திரு ரேயன்பர்க்கும்
சைவமுறைப்படி நடைபெற்ற திருமணத்தின் போது எடுக்கப்பட்ட படம்.

1953.5.20



***** தமிழின் சிறப்பு *****

முத்தமிழ்க்காவலர் கி.பு.பெ.விசுவநாதம்

சென்ற இதழ்த் தொடர்ச்சி.....

15 . இலக்கியச் சிறப்பு

ஞானம்

உலகத்தின் கண்டங்கள் ஐந்து. அதில் நாம் வாழ்கின்ற கண்டம் ஆசியாக் கண்டம். உலகில் இன்று சிறந்து விளங்குகின்ற ஏழு பெரிய மதங்களும் நாம் வாழுகின்ற ஆசியாக் கண்டத்திலேயே தோன்றியவை. அவை சைவ மதம், வைணவமதம் பத்த மதம், சமண மதம், பார்சி மதம், இஸ்லாம் மதம், கிறிஸ்தவ மதம் ஆகிய ஏழு பெரிய மதங்களும் ஆசியாக் கண்டத்தில்தான் தோன்றின. இதனால் நமது ஆசியாக் கண்டத்தை ஞானம் பிறந்த கண்டம் எனக் கூறுவதுண்டு. மற்றக் கண்டங்கள் யாவும் ஒப்புக்குக் கண்டங்கள். இத்தனை மதங்களையும் முன்னே வைத்துத் தமிழில் மிக அருமையான இலக்கியங்கள் தோன்றியிருந்தும் அவற்றின் தகுதிக்கும், தரத்திற்கும் ஏற்ற சிறப்பை சமயம் காரணமாக உலக மக்களிடத்தில் பெற முடியாமற் போயிற்று.

காலம்

சில தமிழ் இலக்கியங்களின் பெயர், வரிசை, முறை, தோன்றிய காலம் ஆகியவற்றை இதனை அடுத்துப் பின் வருவ பக்கங்களிலுள்ள ஓவியம் அறிவிக்கும். கண்டு மகிழ்க்கள்.

கருத்து

இன்றைய அறிஞர்களுக்கும் எட்டாத கருத்துக்கள் பலவற்றைத் தமிழறிஞர்கள் 2000 ஆண்டுகளுக்கு முன்பே தமிழ் இலக்கியங்களில் கூறியிருக்கின்றனர். 1. எது நாடு 2 எவர் மக்கள் 3 எது வீரம் 4 எது கொடை 5 எது செல்வம் 6 எது காதல் 7 எது கற்பு 8 எது இழிவு 9 எது உயர்வு என்பது பற்றிய உயர்ந்த கருத்துக்களை அறிய வேண்டுமானால் இன்று தமிழ் இலக்கியங்களைக் கொண்டுதான் அறிய முடியும். இவை அனைத்தையும் அறிய வேண்டுமானால், தமிழ்ச் செல்வம் என்ற ஒரு நூலாலும் அறியலாம்.

குண்டலகேசி

நிலையாமையைப் பற்றிச் சொல்லவந்த குண்டலகேசி நிலையாமலே போயிற்று. அது சொல்லியுள்ள ஒரு உயர் கருத்தை நாம் பிற மொழி இலக்கியங்களில் காண இயலாது. மனைவி இறந்துவிட்டாளே எனக் கணவன் கதறி அழுகிறான். அதைக் கண்ட குண்டலகேசி ஆசிரியர் தம்பி உன் அழுகையில் எனக்கு நம்பிக்கையில்லை. வீடுக என் அழுகிறாய் அழுகையை நிறுத்து எனக் கூறுகிறார். காரணம் வினவியபோது அவர் கூறுகிறார்: மனிதனுக்குப் பருவம் ஏழு. அவை குழந்தைப் பருவம், பள்ளிப் பருவம், காளைப் பருவம், குடும்பப் பருவம், முதுமைப் பருவம், தடிப் பருவம், பாலைப் பருவம் எனப்பெறும். இவற்றில் நீ ஐந்து பருவங்களில் இறந்திருக்கிறாய். நீ என்றைக்காவது ஐயோ நான் இறந்து போனேன் என அழுகிறார்களாயினால் இல்லையே. தான் இறந்ததற்காகக் கூட அழாத ஒருவன் பிறர் இறந்ததற்காக அழுகிறான் என்றால் அதை நான் எப்படி நம்புவது. என்று அதைகிறார். உலக மக்களை நீங்கள் சாகப் போகிறவர்கள் ஆகவே, தவறு செய்யாதீர்கள் எனப் பல பேராசிரியர்கள் கூறியிருக்கின்றார்கள். குண்டலகேசி ஆசிரியர் ஒருவர்தான், தம்பி நீ செத்துப் போனவன்; தவறு செய்யாதே எனக் கூறியவர். எப்படி இப்படியை கருத்து பாடல் வேண்டுமானாலும் இதோ,

பாணியாந் தன்மை செத்தும் பாலனும் தன்மை செத்தும்
காணியாம் பருவம் செத்தும் காழறும் இளமை செத்தும்
மாரும் இவ்வுடலின் முன்னே மேல்வரும் மூப்புமாகி
நாரும் நாள் சாக்கின்றோமால் நமக்குநாம் அழாத தென்னே

ஒருதுறைக் கோவை

அகம், புறம் என்ற இலக்கணத்தைப் போன்ற இலக்கியங்களும் பிரிக்கப் பெற்றுள்ளன. அகத்துறையில் தோன்றியுள்ள இலக்கியங்கள் எண்ணில் அடங்காதவை. அதில் ஒரு பகுதி கோவை என்பது. இது 400 துறைகளைக் கொண்டது. ஒவ்வொரு துறைக்கும் ஒவ்வொரு பாடலாக 400 துறைகளுக்கும் 400 பாடல்களைக் கொண்டது. அத்துறைகள் காட்சி, ஜயம், குறிப்பறிதல், புணர்ச்சி மகிழ்தல், நலம் புனைந்துரைத்தல், காதற் சிறப்புரைத்தல், நாணுத்துறவுரைத்தல், அவரறிவுரைத்தல், பிரிவாற்றமை, படர் மெலிந்திரங்கல், நினைந்தவர் புலம்பல் முதலியன. அவற்றில் ஒரு துறை, தலைவி வீரம்பிய காதலன் தன் எதிரே வந்து நிற்கக் கண்டதும் வெட்கப்பட்டு கண்களை மூடிக்கொள்ளுதல். இத்துறை நாணிக் கண் புதைத்தல் என்றும். இந்த ஒரு துறையை மட்டும் வைத்தே 400 பாடல்கள் கொண்ட இலக்கியமும் ஒன்று உண்டு.

அஞ்சாங்குலத்தவர் பார்ப்பாரைச் சேர்ந்தது அதிசயமே என்பது அகத்துறையில், கோவையில் 400 துறைகள் உள்ளன. ஒரு துறையில், அத்துறையினுள்ள 400 பாடல்களிலுள்ள ஒரு பாடலில், ஒரு அடி. இந்த ஒரு அடியும் மூன்று பொருள்களை தன்னுள் கொண்டிருக்கிறது.

1. ஐந்தாவது சாதியினர் அந்தணரைச் சார்ந்தது அதிசயமே என்பது.
2. ஐந்து அங்குலமுள்ள விலக்கள் கண்களைச் சார்ந்தது அதிசயமே என்பது.
3. இத்தனை நாளாக என்னைப் பார்க்கவிரும்பிக் கொண்டிருந்த நீ இப்போது என்னைக் கண்டதும் கண்களை மூடிக்கொண்டது அதிசயமே என்பது.

இவ்வாறு 400 பாடல்களிலும் வருகிற 1600 அடிகளும் வெட்கப்பட்டுக் கண்களை மூடுகிற ஒரு துறையைப் பற்றி மட்டுமே பாடப்பெற்றிருக்கும். கண்களை மூடுவதற்குமுன்பு வேறு துறை, கைகளை எடுத்தபின்பு வேறு துறையாகி விடும். இத்துறையிலும் ஒவ்வொரு பாடலிலுள்ள ஒவ்வொரு அடியிலும் இதுபோன்ற கருத்துக்கள் இரண்டு மூன்று சிலையையாக அமைந்திருக்கும். இந்த நூலைப் பாடியவர் அமிர்த கவிராயர்: காலம் 17ம் ஞாநுண்டு.

இது போன்ற மற்றத் துறைகளுக்கும் 400 பாடல்களைக் கொண்ட கோவை பாடியுள்ள புலவர் பெருமக்கள் பலர் இருந்திருக்கின்றனர். இக்கோவைகள் ஒரு துறைக் கோவை எனப்படும். மாணிக்கவாசகர் பாடியுள்ள திருக்கோவையார் என்ற நூல் 400 துறைகளையும் பற்றிப் பாடியவை. திருவள்ளூர் சுறிய திருக்குறளில் இப்பத்துப் பாலில் 25 அத்தியாயங்களில் 250 பாடல்களில் சில துறைகளைப்பற்றி மட்டுமே கூறப்பெற்றுள்ளது.

இதுபோன்ற இலக்கியங்களை உலகின் எந்த நாட்டிலும், எந்த மொழியிலும், எந்தக் காலத்திலும், எந்தப்புலவனும் செய்ததாக எந்த வரலாற்றிலும் இல்லை.

உரை நடை இலக்கியங்கள்

தமிழ் இலக்கியங்களில் உரை நடை இலக்கியங்கள் என்பது ஒரு பிரிவு. பண்டைக்கால இலக்கியங்கள் அனைத்தும், கவிதை இலக்கியங்களாகவே அமைந்தவை. தமிழில் உரை நடை இலக்கியங்கள் மிக அனாமிக் காலத்தில்தான் தோன்றின.

அவை நாவல், புதினம், சிறு கதை, பெரும் கதை, கட்டுரைக்கோவை முதலியன. இத்துறையில் இன்றுள்ள இனம் எழுத்தாளர்கள் பலர் முயன்ற எழுதி வெற்றி பெற்ற வருகின்றனர்.

உரைநடை நூல்கள் அனைத்தும் பிறமொழிச் சொற்கள் கலவாத தனித் தமிழ் நடையில் அமையவேண்டும் என்பது நல்லறிஞர்கள் கருத்து. அத்துறையில் நமக்கு வழி காட்டியவர்கள் மறறமலை அடிகளும், திரு. வி. கவியாணசுந்தரனும் மட்டுமே அவ்வழியை முழுதும் பின்பற்றி உரைநடை இலக்கியங்களை எழுதி வெற்றிபெற்றவர்களில் தலை சிறந்தவர் உயர்திரு. டாக்டர். மு. வரதராசனார் அவர்கள். இன்று இவர்களைப் பின்பற்றி எழுதும் எழுத்தாளர்கள் பலர் தோன்றித் தமிழ் இலக்கியங்களை வளர்த்து வருகின்றனர். இதுமட்டுமல்ல, பேச்சு இலக்கியங்கள் எனவும் சில உண்டு. இவை உள்ளத்தை மகிழ்விப்பவை. பெரும்பாலும் நகைச்சுவையையே அடிப்படையாகக் கொண்டவை.

ஆகவே தமிழ் இலக்கியங்கள் கவிதை, உரைநடை, பேச்சு ஆகிய மூவகையிலும் சிறந்தவை. என்னே தமிழ் இலக்கியங்களின் சிறப்பு.

முற்கால நூல்கள்													
திருவள்ளூர்	நற்றிணை	குறுந்தொகை	ஐங்குறுநூறு	புறநானூறு	பட்டினப்பாலை	திருமுருகாற்றுப்பத்து	சீவகரிசயம்	புத்தூதல்	மணிமேகலை				
சங்ககால நூல்கள்													
நாலடியார்	நான்மணிப்பலா	கிண்டி நற்றிணை	இளம்பழையாறு	சேர் நற்றிணை	சேர் நற்றிணை	சேர் நற்றிணை	சேர் நற்றிணை	சேர் நற்றிணை	சேர் நற்றிணை				
பல்லவர்கால நிலக்கியம்													
1, 2, 3	சம்பந்தர்	4, 5, 6	அப்பர்	7	தந்திரர்	8	திருவாசகம்	நாலவாயிர்	தீயவிரப்புகம்	குண்டலக்கீர்	வண்மயாநீ	நீலக்கீர்	பாரதவிரண்டவர்.
பல்லவர்கால நூல்கள்													
1	திருவிசைப்பா	2	திருப்பாவாணர்	3	திருமங்கலம்	4	திருமங்கலம்	5	திருமங்கலம்	6	திருமங்கலம்	7	திருமங்கலம்
சோழர்கால நிலக்கியம்													
1	மயங்குண்டலையினுக்கீர்	2	விளையும	3	கேவலநாதம்	4	நாலவாயிர்	5	மயங்குண்டலையினுக்கீர்	6	மயங்குண்டலையினுக்கீர்	7	மயங்குண்டலையினுக்கீர்
சோழர்கால நூல்கள்													
1	சுந்தரமுக சாத்திரங்கள்	2	சோழர்கால நூல்கள்	3	சோழர்கால நூல்கள்	4	சோழர்கால நூல்கள்	5	சோழர்கால நூல்கள்	6	சோழர்கால நூல்கள்	7	சோழர்கால நூல்கள்

பிற்கால நூல்கள்			
பருத்தேரடி திருவிளையாடல்	காஞ்சிப் புராணம்	நாடகம்	மூர்த்தபுராணம் சிவப்பிரகாசர் பிரபந்தங்கள்
வில்லி பாரதம்	பாகவதம்	கணிகைப் புராணம்	விநாயக புராணம்
சுப்பிரமணியம்	பிரபந்தங்கள்	பிரபந்தங்கள்	பிரபந்தங்கள்
சீரப்பூராணம்	கேம்பாவணி	சுதாரகராகி (விரமணுவர்)	விண்ஸ்லோ அகராகி
மகாவிக்களம்	மதுரைக் தமிழ்ச் சங்க அகராகி	கம்பிழப் பேரகராகி	யாழ்ப்பாணம் சுவாமி விபலாணந்தர்

ARRIVING SOON-TAMIL NOVELS

Lists are being prepared, and we will be glad to send you a copy. Please drop us a line.

IN STOCK NOW:

Hindu Religious Books

Bharatiya Vidya Bhavan Titles

Children's Books

Fiction in English

Government of India Publications

Send for lists to:

Independent Publishing Company

38 Kennington Lane, London, SE11 4LS

Tel: 01-735 2101

PERSONAL EXPORT

DISCOUNTS OF 20% ON

SEWING MACHINES—TAPE RECORDERS—

RADIO AND PHOTOGRAPHIC GOODS

FELL OF LONDON

342 COLDHARBOUR LANE

BRIXTON, S.W.9

01-733 4576

Radio and T.V.

Refrigerators

Washing Machines

Tape Recorders

Sewing Machines

Typewriters

Seiko Watches

Photographic equipment

Hi-fi, Triang Toys

Parker Pens

Air Conditioners

and Dictating Machines

பெண்ணுக்குப் பெயர்

- புதிர் - யு.வெங்கடேசன்.

மாலை மயங்கி இரவுக்கண்மியின் எழிற்கரம் பற்றும் நேரம். கடற்கரையில் மக்கள் கூட்டம் ஓங்காங்கே தேங்கி தங்கள் வாழ்க்கை பிரச்சனைகளை அலசிக்கொண்டிருந்தது.

"சர்" என்று சாலையில் வழக்கிச்சென்ற ஒருகாரர் கடற்கரையின் ஓரச்சாலையில் நின்றது. ஒரு பூணும் பெண்ணும் இறங்கி மெதுவாக மணலை அடைந்தவாறு நடந்து போய் மக்கள் கூட்டத்தைவிட்டு ஒதுங்கி உட்கார்ந்தனர்.

"சீலா... இன்னெக்கி நீ வெருத்துக் கட்டிட்டு போ... குடும்பக்கட்டுப்பாட்டுக்கு என்னனு இப்படி விளக்கமா யாரும் ஸீச்சு குடுத்ததில்லை."

"என்னங்க இது! நான் உங்க மனைவி. நீங்க என்னை இப்படியெல்லாம் பாராட்டினுமா என்ன? பெருமையோட ஒரு பார்வை பார்த்தாலே போதுமே.."

"அதுக்கில்லை சீலா... நான் மாத்திரம் பாராட்டலை... அந்த 'மீட்டிங்குக்கு' வந்திருந்தவங்க எல்லாரும் என்ன சொன்னுங்க தெரியுமா... Mr. பாஸ்கர் நீங்க குடுத்துவச்சவர். இப்படிப்பட்ட மனைவி வாழ்ச்சிருக்காங்களை குடும்பக் கட்டுப்பாடு கழகத்தின் தலைவி என்பதனால் என்னவளமா வாழ்க்கையை வகுத்திக்கிட்டிருக்காங்க அந்தம்மா... லக்கி மேன்!"

"உண்மைதாங்க... இன்னெக்கி எனக்கு ரொம்ப நல்லா விபரங்களை அடுத்துச் சொல்ல முடிந்தது... பின்னே என்னங்க, நம்மை சுத்தியிருக்கிற அத்தனைபேரும் எந்த நேரமும் சிந்திக்கிறது பூரா குடும்பம், குழந்தை, குட்டி இதைப்பத்தித்தான். பின்னே நாடு ஜனத்தொகையில் முன்னேறும் என்ன பண்ணும்?"

"உண்மைதான் சீலா..."

"அதோ பாருங்க, ஒரு பெண்ணும் பூணும் உட்கார்ந்து பேசிக்கிட்டு இருக்காங்க. நாம அவங்க பேசறதைக் கவனிச்சா நான் சொல்றது உங்களுக்கு விளங்கும்... வாங்களை.."

இருவரும் மணலை உதறி விட்டு மெதுவே நகர்கிறார்கள். அந்த பூணும் பெண்ணும் உட்கார்ந்திருந்த இடத்தின் அருகே போய் அமர்கிறார்கள்.

"என்னங்க... கொஞ்சம் கவனிங்களேன்".

-அந்த பெண்-

"சரோஜா!

இதுக்காக இப்படி அழலாமா! உனக்கு என்ன வயசாச்சு! போயும் போயும் இருவத்தி ஒன்றானே! இப்படி முதல் பிரசவத்தில் குழந்தை இது வாய்ச்சேன்னு வருத்தப்படறியா? நாம இரண்டுபேரும் சின்னவங்கதான். வாழ்க்கை இன்னும் எவ்வளவோ மிச்சமிருக்கு... வருத்தப்பாடாதே சரோஜா... எங்கே... என்னைப்பாரேன். கண்களைத் தொடச்சுக்கிட்டு பாரு... சு... அதானே..."



சீலா பாஸ்கரை அர்த்தபுஷ்பியுடன் பார்க்கிறார். பாஸ்கர் வரண்ட புன்னகை பூக்கிறார். அந்த பூணும் பெண்ணுமீருந்த இடம் காலி... வேறு யாரோ ஒரு நடுத்தர வயசுடையவர்தான் மனைவியுடன் அங்கு வருகிறார். அவர் பேசியது எட்டு ஊருக்கு கேட்கும்படி இருந்தது. ஒருவேளை அவர் மனைவி செவீடோ என்னவோ தெரியவில்லை. எப்படியானாலும் என்ன! பாஸ்கர் சீலா இருவரும் இகையும் கவனித்தார்கள்.

"பாக்கியம்! நேக்கு வயசாயின்டே இருக்கு... உடம்ப தள்ளாமை அதிகமாயிருக்கு. நம்ம விசாலாட்சி கல்யாணத்தை 'சட்டுபட்டுன்னு' நடத்தினாலும். இரண்டாவது, பொண்ணு பிரசவத்துக்கு வரேன்னு எழுச்சிருக்கா... எல்லாத்துக்கும் ஏகப்பட்ட பணம் வேண்டியிருக்கு... என்ன பண்ணறன்னு தெரியலை... பகவான்தான் ஏதாவது வழி செய்யணும்..."

சீலாவின் இதற்க்கடையில் ஒரு புன் முறவல் திரும்பி பாஸ்கரைப் பார்க்கிறார். அவன் மறுபுறம் திரும்பி யாரிடமோ பேசிக்கொண்டிருக்கிறார். அவர்கள் பேசுவதை சீலா கவனிக்கிறார்.

"பாஸ்கர் சார்! என்னுடைய சம்பளத்தை ஒரு பத்து ரூபாயாவது உயர்த்துங்க சார்... முன்றடியே எனக்கு அஞ்சு குழந்தைங்க சார்... இப்ப பூருவது... கிட்டத்தட்ட பன்னிரண்டு வருஷமா நம்ம கம்பெனியிலே மாடா உழைச்சிருக்கேன் சார்..."

"ஆகட்டும்... நாளை பூயில் வந்து என்னை சந்தியுங்கன்".

"ரொம்ப சந்தோஷம் சார்...!" அவர் போகிறார்.

சீலா பாஸ்கரைப் பார்க்கிறார். காற்று பலமாக வீசுகிறது. பாஸ்கரின் தலைமுடி இலேசாகக் கழைகிறது. சீலா தன் கரங்களால் அதைச் சரி செய்கிறார். அப்போது அவன் முகத்தில் ஏதோ ஒன்று பட்டுள்ளது. என்னவென்று திரும்பிப் பார்க்கிறார் சீலா. அவன் கரத்தில் ஒரு செய்தித்தான்... அதன் மேல் பெரிய எழுத்தில் ஒரு செய்தி..."

"புதுப்பெண் மாதவி (காலி)!"

கணவன் கைது!!!

ஒரு பிள்ளை பெற்றதற்கு வறியில்லையே என்ற அரிவாளால் வெட்டிடிந்தான்... சீலா பாஸ்கரிடம் அந்தச் செய்தித்தானைத் தருகிறார் பாஸ்கரன் அதில் பூக்கிறார்.

"என்னங்க! மணி ஏழே முக்கால் பூயிச்சு... விட்டுக்குப் போகலாங்க...!" இருவரும் காரை நோக்கி நடக்கிறார்கள். சீலாவும் பாஸ்கரும் அமைதியாக நடப்போடுகிறார்கள்.

காருக்குள் ஏறி அவன் அருகில் அமர்ந்த சீலா... "ஒண்ணு மாத்திரம் எனக்கு விளங்கவே இல்லை. பிள்ளை"

பின்னா என்று எதை எதிர்பார்த்து இந்த ஜனங்கள் ஒடுகிறார்கள்... குழந்தையிடம் என்ன இருக்கிறது இப்படி ஜனங்களைப் பித்தாக்க

பாஸ்கர் புன்னகை புரிகிறான். அவன் சசீலாவின் அழகை ரசிப்பதில் காலத்தைக் கடத்தினான். கார் வழக்கிக் கொண்டே சாலையில் சென்றது.

"கொஞ்சம் ரஷிக்லால் கடைக்குப் போகலாமா... சில சாமான்கள் வாங்கணும்" இது சசீலா. கார் பாதையில் மாற்றிக்கொண்டு ஓடியது.

"வாங்க... வாங்க... அம்மாவுக்கு என்னவேண்டும்? ஏ... பையா... வேணுங்கறதை கட்டி எடுத்துக் கிட்டு வாடா... நீங்க உக்காருங்க அம்மா... உக்காருங்க சார்... கடைக்காரர் உபசாரம் செய்கிறார். பெரிய இடத்து வியாபாரம் அல்லலா...!"

அப்போது கடைக்குள் ஒரு தம்பதி குழந்தையுடன் வருகிறார்கள். அந்த தம்பதியில் ஆண், பாஸ்கரைக்கண்டதும் உற்சாகத்துடன் வருகிறார்.

"ஹலோ பாஸ்கர்! இன்னெக்கி உங்க உலைவ் ரொம்ப நல்லா பேசினுங்க. நான் போயிருந்தேன். நீங்க குடுத்துவச்சவர் சார்"-

சசீலா முகம் பெருமீதமடைய வந்தவர் மனைவியைப் பார்க்கிறார். அவள் ஏதோ பெரிய குற்றம் இழைத்து விட்டதுபோல் நிற்கிறார். சசீலா அவளை உற்று நோக்குகிறார் அவளுக்கு எல்லாம் விளங்கிவிட்டது.

"அம்மா! நீங்க கேட்ட சாமான்களை இதோ வச்சிருக்கோம். டேய் பையா... ஐயாவுக்கு நல்ல காலண்டரா ஒண்ணு எடுத்துவை... அப்ப சரி... வரீங்களா..."

சசீலா, பாஸ்கர் இருவரும் கிளம்புகிறார்கள். அப்போதுதான் சசீலா தனது கைப்பையைக் காணவில்லை என்று உணர்ந்தான். சுற்றமுற்றும் பார்த்தான். எங்குமே காணாமே! அதோ... அதோ வந்திருந்த அந்தப் பெண்ணின் பின்னால் ஒரு பிடுக்கக்கரம் வைத்திருக்கிறதே அது அவள்பையே தான்...

"தாம்மா பாப்பா... அந்த அம்மாவுடையது அது குடுத்து"...

"தர மாத்தேன் போ..."

"சாக்கலேட் வாங்கித்தரணீரா கண்ணு"

"முடியாது... நேக்கு வேணும் போ..."

"பாப்பா சமத்து பாப்பா தந்துமமா" சசீலாவே பாப்பாவிடம் கேட்கிறார். பாப்பா அவனிடமேலும் கீழும் பார்க்கிறார்.

"நீ நேக்கு ஒரு முத்தா குடுத்தா நான் பை தருவேன்" இது பாப்பாவின் நிபந்தனை.

"சரி... வா..."

பாப்பா சசீலாவின் அருகில்வந்து அவன் கழுத்தைக் கட்டிக் கொள்கிறார். சசீலா பாப்பாவின் நிபந்தனையை நிறைவேற்றுகிறார். பாப்பா தன் அரிசிப்பல் தெரிய சிரித்துக்கொண்டு கைப்பையை சசீலாவிடம் நீட்டுகிறார். எல்லோரும் மகிழ்ச்சியோடு சிரிக்கிறார்கள். பாப்பா "டாட்டா" என்று கையாட்டுகிறார்.

கார் மறுபடியும் சாலையில் வழக்கியபடியே செல்கிறது. யாரும் ஒன்றும் பேசவேயில்லை.

இரவு. சசீலா பாஸ்கருடன் அமர்ந்துகொண்டு வெற்றிலை போட்டுக் கொண்டிருக்கிறார்.

"என்னங்க நான் ஒண்ணு கேப்பேன்... சிரிக்கும்மாட்டங்களே"

"சொல்லு சசீலா..."

"நாம சாயங்காலம் கடற்கரையிலே கேட்டோமே அத்தனை பேருடைய பேச்சிலும் ஏதோ உண்மை இருக்குதுன்னு எனக்கு இப்ப தோணுது!"

"என்ன... சசீலாவா இப்படி பேசறது?"

"பாத்தீங்களா... கேலி பண்ணலைன்னு சொல்லிட்டு..."

"சரி... சரி... வாயைத்திறக்கலை... நீ சொல்லு"

"இன்னெக்கி அந்தப் பாப்பா எங்கிட்ட பிடிவாதம் பிடிச்சப்ப எனக்கு கோபமே வரலை... பாக்கப் போது சந்தோஷமாக்கூட இருந்தது. பிறகு அது என்னைக் கட்டிக்கிட்டப்போ... அப்பா... என்னுடைய அது எப்படியிருந்ததுன்னு சொல்லமுடியலை. இதுதான் எல்லோரும் குழந்தை குழந்தைன்னு அலையறதற்கு காரணமோ என்னவோ? இந்த காலண்டரைப் பாருங்களேன்... அந்த அம்மாவுக்குத் தன் குழந்தையைக் கட்டிக்கிறதிலே இருக்கிற மகிழ்ச்சியை இந்தப் படம் எப்படிக் காட்டுது பாருங்க... எனக்கு... இதைப் பார்த்தபிறகு... எனக்கும்... சசீலா வெட்கத்துடன் அவனைப் பார்க்கிறார். அவன் வரண்ட புன்னகையை வெளியிடுகிறார்.

"சசீலா... பெண்ணை புதிர் என்று சொல்பவர்களை மடையர்கள் என்று நான் எண்ணியதுண்டு. இன்று என்னை நீ மடையனாகிவிட்டாய். இருந்தாலும் நீ நான் சொல்லதைக்கேட்டு என்னைத் தப்பாக நினைக்கமாட்டாயே"

"போதும்! குழந்தை ஏன் கூடாது என்பதைப் பற்றி இத்தனை நாட்களாக நான் எல்லோருக்கும் சொல்லி விட்டேன். நீங்கள் எனக்கு அதே பாடத்தையா சொல்லப் போகிறீர்கள்? எனக்கும் பெண்ணைக் இருக்க ஆசையாயிருக்கு"

"நான் ஏன் உன்னை என் மனைவியாக தேர்ந்தெடுத்தேன் தெரியுமா குடும்பம், குட்டி என்ற ஈடுபாடு எதுவுமீன்றி வாழ்க்கையில் இரு நண்பர்களைப்போல வாழ்வீரும் பும் ஒருத்தியை நான் உன்மீடம் கண்டதால்தான்... நான் ஏன் இப்படி விருப்பம் கொண்டேன் தெரியுமா?... நீ விரும்பினால் விரும்பாவிட்டாலும் நீ தாயாகமுடியாது. நான் தகப்பனாக முடியாது. என்னால் இயலாது என்பதை இத்தனை நாள் முடி மறைத்திருந்ததால் வந்தது இத்தனையும்... மன்னித்துவிடு சசீலா..."

"உண்மையாகவா... நீங்கள் உண்மையாகவா சொல்கிறீர்கள்...? ஐயய்யோ! இத்தனைநாள் நானே என்னை ஏமாற்றிக் கொண்டேனா..."

சசீலா பாஸ்கரின் மேல் சாய்ந்து கொண்டு விசும்புகிறார். பாஸ்கர் நீளநெகை கண்களை ஓட விட்டு மோனத்தில் நித்திரை கொள்கிறார். சசீலாவின் கண்கள் பெருக்கும் நீர் அவன் தோளை நனைக்கின்றது.

எமது வாழ்த்துக்கள்

பொங்கும் மங்களம் எங்கும் தங்கு

லண்டன் மூலக வாசகர்களுக்கு எமது பொங்கல் வாழ்த்துக்களைத் தெரிவிக்கின்றோம்.

பெயரெச்சம்

2. பெரியவெண்வகை (சென்ற இதழ் தொடர்ச்சி)

- பொற்கோ -

வெளி - இ > வெளி
வெள் - இ > வெள்ளி
எள் - இய > எளிய
தெள் - இய > தெள்ளிய

வெளி, எளிய என்பவற்றில் ஒற்றிரட்டாமைக்கும் வெள்ளி, தெள்ளிய என்பவற்றில் ஒற்று இரட்டியமைக்கும் சரியான விளக்கம் கூற வேண்டும். இவையெல்லாம் நாம் ஆராய்ந்து பார்க்க வேண்டிய செய்திகள்.

3. சிறந்தவெண்வகை

இவ்வகைக்கு உரிய பெயரெச்சங்களில் கால இடைநிலைகளைக் காணலாம். ஆனால் அவை காலம் காட்டுவதில்லை. இவ்வகை எச்சங்களிற் காணும் கால இடைநிலைகள் இறந்த கால இடைநிலைகளாகவே இருப்பது கவனிக்கத்தக்கது. இந்த வகையைச் சார்ந்த குறிப்புப் பெயரெச்சங்கள் ஏனைய காலங்களோடும் எதிர் மறையோடும் உறழ் இடந்தருவதில்லை. அப்படி உறழ் இடந்தருமாறில் அவை தெளிநிலைப் பெயரெச்சங்களாகக் கொள்ளத்தக்கனவாம். உயர்ந்த குணம் என்ற தொடரைப் போல ஏனைய காலங்களோடும் எதிர் மறையோடும் உயர்கின்ற குணம், உயரும் குணம், உயராத குணம் என்று தொடர்கள் அமையுமெனினும் அவை உயர்ந்த குணம் என்பதோடு ஒப்பவைத்து எண்ணத்தக்கனவாக இல்லை. சிறந்த பண்பு, நீண்ட நேரம், என்பனவற்றையும் ஒப்பு நோக்குக. உயர்ந்த குணம், நீண்ட நேரம் என்பவற்றின் எதிர்மறை தாழ்ந்த குணம், குறைந்த நேரம் என வரும். ஆனால் நடந்த பையன், ஓடிய குதிரை என்பவற்றின் எதிர் மறை நடவாத பையன், ஓடாத குதிரை என வரும். தெளிநிலைப் பெயரெச்சங்கள் முக்கால இடைநிலைகளையும் எதிர்மறை இடைநிலையையும் ஏற்று நான்கு வகையாக நடக்கும். குறிப்புப் பெயரெச்சம் அவ்வாறு நடக்காது.

தெளிநிலைப் பெயரெச்சம்

குறிப்புப்பெயரெச்சம்

1 செய் - த் - அ
2 செய் - கின்ற - அ
3 செய் - உம்
4 செய் - ஆத் - அ

நல் - அ

செய்கின்ற என்பதற்குப் பதில் செய்கிற எனவும் செய்யாத என்பதற்குப் பதில் செய்யா எனவும் வருவதுண்டு. தெளிநிலைப் பெயரெச்சம் மூன்று கால இடைநிலைகளையும் எதிர்மறை இடைநிலையையும் பெற்று நான்கு வகையாக வருவதையும் குறிப்புப்பெயரெச்சம் வேர்ச்சொல்லும் பெயரெச்ச விஞ்சியும் பெற்று ஒரே வகையாக நிற்பதையும் மேலே உள்ள எடுத்துக்காட்டுகளில் காணலாம். குறிப்புப் பெயரெச்சங்களை அவை கொண்டு விஞ்சியின் அடிப்படையில் தான் இக்கட்டுரையில் வகைப்படுத்தியுள்ளோம் என்பது இங்கு நினைவு கூரத்தக்கது.

நீண்ட நேரம், குறுகிய புத்தி, கெட்ட குணம், அடுத்த பக்கம், முந்திய பக்கம், இளகிய மனம், உரக்க குரல் போன ஆண்டு, சிலந்த நிறம், பழுத்த உடல் முதலிய தொடர்களில் வரும் எச்சங்கள் யாவும் சிறந்தவெண்வகையைச் சாரும். இவற்றில் உள்ள ந்த், த்த், இ முதலியவற்றை வரலாற்று நோக்கில் இறந்த கால இடைநிலைகளோடு தொடர்புடையனவாகக் கொள்ளலாம். ஆனால் இன்றைய வ. க. ப்படி அவை காலங்காட்டுவதில்லை. எனவே வண்ணனை நோக்கில் நீண்ட, குறுகிய, என்பவை குறிப்புப்பெயரெச்சங்களாகக் கொள்ளத்தக்கனவேயாம். நீண்ட, குறுகிய என்பவற்றை நீள்-ந்த்-அ, குறுகு-இ-அ என்று பிரிப்பது வரலாற்று மொழியியலுக்கு உதவும். வண்ணனை நெறியிலும் அப்படிப் பிரிக்க எண்ணினால் ந்த், இ என்பவற்றை ஒரு வகைச்சாரியையாகக் கொள்ள வேண்டும். உயர் த என்பதை வண்ணனை நெறியில் உயர்-ந்த் என்ற கொண்டு ந்த் என்பதைக் குறிப்புப் பெயரெச்ச விஞ்சியாகக் கொள்வது ஒரு முறை உயர்-ந்த்-அ என்று கொண்டு ந்த் என்பதைச் சாரியையாகவும் அ என்பதை பெயரெச்ச விஞ்சியாகவும் கொள்வது இன்னொரு முறை.

தெளிநிலைப் பெயரெச்சம்

குறிப்புப்பெயரெச்சம்

நடந்த
கொடுத்த
ஓடிய
வரும்

உயர்ந்த
அடுத்த
போதிய
அரும்

பொருள்நோக்கிற்கு முதன்மை தராமல் சொல்லமைப்பை மட்டும் நோக்கினால் தெளிநிலைப்பெயரெச்சத்தின் அதே அமைப்பைக் குறிப்புப்பெயரெச்சத்திலும் காணலாம். வண்ணனை வழக்கில் மேற்கூறிய இரு நெறிகளில் (1 உயர்-ந்த் 2 உயர்-ந்த்-அ) எதை ஏற்பது சரி? இது மேலும் ஆராய்ந்து முடிவு செய்ய வேண்டிய செய்திகளில் ஒன்று.

4. அழகான என்னும் வகை

குறிப்பிட்ட சில பண்புப்பெயர்களும் ஆன என்ற கிளவியும் சேர்ந்து இவ்வகைப் பெயரெச்சங்களை அமைக்கின்றன அழகான, சிவப்பான, நீளமான, உயரமான, வட்டமான, புளிப்பான, மிகுதியான, பொதுவான என வரும். ஆனால் அறிவான, குணமான, கற்பான, வீரமான, என வருவதில்லை. அவை அறிவுள்ள, குணமுள்ள, கற்புள்ள, வீரமுள்ள என வருமென்றி் மேற்காட்டியவாறு அறிவான, குணமான என வருவதில்லை.

ஆன என்ற கிளவியை எல்லாப் பண்புப் பெயர்களும் ஏற்பதில்லை என்பதும் வண்ணம், வடிவு, அளவு, சுவை முதலிய பொருட்களைக் குறித்து நிற்கும் சில குறிப்பிட்ட பண்புப்பெயர்கள்தான் ஆன என்ற கிளவியை ஏற்கும் என்பதும் இங்கு நன்கு மனத்திற் கொள்ள வேண்டிய செய்தியாம்.

அரசுநா அசோகன், வீரநா செங்கோடன் என்பன அழகான பெண் என்ற தொடரைப்போலத் தோன்றுகின்றன; ஆனால் அவை வேறு அமைப்பினை உடையன எனவே அவை அழகான என்னும் வகைக்கு உரியனவல்ல.

5. அன்புள்ள என்னும் வகை

குறிப்பிட்ட சில பண்புப்பெயர்களும் உள்ள என்னும் கிளவியும் இவ்வகைப் பெயரெச்சங்களை அமைக்கின்றன. உள்ள என்னும் கிளவிக்குப் பதிலாக உடைய என்னும் கிளவியும் வரும். கீழ்க்காணும் எடுத்துக்காட்டுக்களைப் பார்த்தால் இது விளங்கும்.

அன்புள்ள	அன்புடைய	[1]அன்பான
அறிவுள்ள	அறிவுடைய	[*]அறிவான
அழகுள்ள	அழகுடைய	[அழகான]
திறமையுள்ள	திறமைடைய	[திறமையான]
கற்புள்ள	கற்புடைய	[*]கற்பான
வீரமுள்ள	வீரமுடைய	[1]வீரமான

சில பண்புப்பெயர்கள் உள்ள, உடைய, ஆன என்ற மூன்று கிளவிகளையும் ஏற்கின்றன. எ.டு., அழகுள்ள, அழகான. வேறு சில பண்புப்பெயர்கள் ஆன என்ற கிளவியை மட்டும் ஏற்கின்றன. எ.டு., வட்டமான. இன்னும் சில பண்புப்பெயர்கள் உள்ள, உடைய என்ற கிளவிகளை மட்டுமே ஏற்கின்றன. எ.டு., அறிவுள்ள, அறிவுடைய. எந்தப்பெயர் எந்தக் கிளவியை ஏற்கும் என எப்படி முடிவு செய்வது இந்தச் சிக்கலுக்கு இப்போது நாம் இரண்டு வகையான தீர்வுகள் வழங்கலாம்.

1 அன்புள்ள, அறிவுடைய, அழகான முதலியவற்றை சொற்றொடர்களிலிருந்து வருவித்துக்காட்டுவது. கீழ்க்காணும் தொடர்கள் விளக்கம் அளிக்கும்.

கண்ணன் அன்புள்ளவன் →
 அன்புள்ள கண்ணன்
 சாந்தா அறிவுடையவள் →
 அறிவுடைய சாந்தா
 அமுதா அழகானவள் →
 அழகான அமுதா

இவ்வாறு குறிப்பு வினை முற்றுகளிலிருந்து எச்சங்களை வருவித்துக்கொள்ளலாம். முற்று நிலையில் அன்புள்ளவன், அன்புடையவன் அன்பானவன் என மூன்றாமே வருமாறல் அன்புள்ள, அன்புடைய, அன்பான என எச்ச நிலையிலும் மூன்றாம் வரும். இங்கும் சிக்கல் இடம் மாறி முற்றுக்கு வந்திருக்கிறது.

2 அன்பு, அறிவு, அழகு முதலிய சொற்களை அகர வரிசையில் அகராதியில் தரும்போது அன்பு [+ உள்ள, + உடைய, + ஆன], அறிவு [+ உள்ள, + உடைய], அழகு [+ உள்ள, + உடைய, + ஆன] என்று இன்னின்ற பெயர்கள் இன்னின்ற கிளவிகளை ஏற்கும் என்ற காட்டலாம். அப்படிக்காட்டுவதன் மூலம் அன்புள்ள, அன்புடைய, அன்பான முதலிய எச்சங்கள் எப்படி அமைந்துள்ளன என்பதையும் சுருக்கமாக விளக்கி விடலாம். இந்த இரண்டுவகையான தீர்வுகளும் இப்போதைய பயன்பாட்டுக்கு வழங்கப் பெற்றனவேயன்றி இவை சிறந்தன என்று கருதுவதற்கில்லை.

6. மேலை என்னும் வகை

இவ்வகை எச்சங்கள் ஐ விடுதியை ஏற்று அமைகின்றன. கீழ்க்காணும், இற்றைப்பொழுது, பண்டைக்காலம் என்பன இவ்வகை எச்சங்களைக்கொண்டு வந்தன. இவ்வகை எச்சங்கள் திசைப்பெயர்களிலிருந்தும் காலப்பெயர்களிலிருந்தும் கிடைக்கின்றன என்பது கவனிக்கத்தக்கது.

7. மேற்கத்திய [ய] என்னும் வகை

திசைப்பெயர்கள் மட்டுமே இவ்வகை எச்சங்களின் பகுதியாக நிிற்கின்றன. திசைப்பெயர்களோடும் அங்கு, இங்கு, எங்கு, என்பவற்றோடும் அத்தி [ய] என்ற விடுதி சேர்வதால் இவ்வகை எச்சங்கள் உருவாகின்றன. கிழக்கு + அத்திய என்பது கிழக்கத்திய எனவும் மேற்கு + அத்திய என்பது மேற்கத்திய எனவும் தெற்கு + அத்திய என்பது தெற்கத்திய எனவும், வடக்கு + அத்திய என்பது வடக்கத்திய எனவும் வரும்.

வரலாற்றிலக்கண நெறியில் பார்த்தால் மேற்கு - அம் - இய என்பது மேற்கத்திய என உருவாகியிருப்பதாகத் தோன்றுகிறது. போன வாரத்திய, போன மாதத்திய என வரும் தொடர்கள் வாரம் - இய எனவும் மாதம் - இய எனவும் பிரிக்க இடம் தந்து மேற்கு - அம் - இய என்ற பிரிப்போடு ஒப்ப நின்று நம் கருத்துக்கு அரணாக நிற்பது கவனிக்கத்தக்கது. மரப்பெயர்கள் எச்சநிலை பெறும்போது அம் விடுதி பெறுவதையும் [ஆல் - அம் - பழம்] நேரிய, கூரிய, அழகிய முதலிய எச்சங்கள் இய விடுதி பெறுவதையும் இவ்வணி ஒப்பு நோக்குக.

மேற்கு - அம் > *மேற்கம்
 *மேற்கம் - இய > மேற்கத்திய

காலம் என்ற சொல் இய விடுதி பெற்றுக் காலத்திய என வருவதுண்டு. மேற்கத்திய என்ற சொல்லுக்கும் மேற்கு என்ற சொல்லுக்கும் இடையில் மேற்கம் என்றொரு சொல் இருந்ததாகக் கருத்தளவையாற் கொள்கிறோம்.

9. நோ.,

குன்று - அம் > குன்றம்
 மன்று - அம் > மன்றம்
 நோக்கு - அம் > நோக்கம்
 மேற்கு - அம் > மேற்கம்

குன்று முதலிய பெயர்கள் அம் ஏற்று மீண்டும் பெயர்களாக நிற்பது போல மேற்கு என்பது அம் ஏற்றுப் பெயராக நின்றுள்ளது. *மேற்கம் என்பதை ஆல் என்பதோடு (ஆல் - அம்) ஒப்பவைத்தெண்ணுவதே பொருத்தமாகத் தெரிகிறது.

ஈழத்தின் நாட்டுப்பாடல் இலக்கியம்

எம் ஐ ஜவஹர், நட்புறவுப் பல்கலைக்கழகம், மாள்கோ.

ஓசை நயத்தையே பிரதான கருவாகக் கொண்டு உள்ளத்தில் உதிக்கும் உணர்வின் பிரதிபலிப்புகளைக் கவியுருவாக்கி சாதாரண பாமர மக்களால் பாடப்படும் பாடல்களே நாட்டுப்பாடல்கள் எனப்படுகின்றன. கல்வியறிவற்ற அந்தப் பாட்டாளிப்பெருமக்களின் உணர்வுத்துளிகள் ஒருங்கிணைந்து கவிதையாகப் பரிணமிக்கின்றன. இத்தகைய நாட்டுப்பாடல்கள் முதலில் எழுத்துருவில் உருவாக்கப்பட்டனவெனில், சாதாரண வாழ்க்கையில் நடைபெறும் சம்பவங்களைக்கொண்டு மனோவணர்விறல் வாய்மொழிகளாகவே வெளிப்படுத்தப்படுகின்றன. இவைகள் கலாஞான ரசனைக்கும், கவிதை மரபுக்கும் கட்டுப்பாட்டளவில், இலக்கியத்துறையில் பாணர்ஊத்தியம் பெற்ற ஒரு சிலர் தான் இவற்றைப் புனை முடியும் என்றல்ல. எவரும் தம் மனோவணர்வை வார்த்தைகளினால் வெளிப்படுத்தலாம். இத்தகைய தனித்தன்மை வாய்ந்தன நாட்டுப்பாடல்கள்.

ஈழத்திலே நாட்டுப்பாடல்கள் என்றும் எம் கண் முன்னே தோன்றவது மட்டக்களப்புத்தான். மட்டக்களப்புதான் சூழவுள்ள கிராமங்களில் வாழும் மக்களிடையே பரம்பரை பரம்பரையாக இவ்வணர்வுக்கவிதைகள் உயிர் இலக்கியமாக நிலவி வருகின்றன. பல்வேறுபட்ட தொழில் செய்வோரிடையே பல் வேறு கோணங்களிலே காலத்தாலும் கருத்துக்களாலும் அறியாத இந்த நாட்டுப்பாடல்கள் உருவாகியுள்ளன. இவ்விலக்கியத்தின் கிடைக்காதாக்களைப் பற்றி ஆராயப்படுகின்ற குறிப்பாக கிபி 8ம் நூற்றாண்டிலே தமிழையே தாய்மொழியாகக்கொண்டு மட்டக்களப்புப்பகுதியிலே சம்மாந்துறை, ஏறாவூர், அக்கரைப்பற்று, காத்தான்குடி போன்ற பகுதியிலே குடியேறிய அரேபிய முஸ்லிம் வியாபாரிகளின் சந்ததிகளான முஸ்லிம் மக்களே இத்தகைய நாட்டுப்பாடல் இலக்கிய உருவாக்கத்தில் பெரும் பங்கு வகித்திருக்கிறார்கள் என்பது புலனாகும். மட்டக்களப்புத் தமிழ் மரபோடமைந்த அரபுச்சொற்கள் சிலவும் சேர்ந்த சில பாடல்கள் இதனை வலியுறுத்துகின்றன.

நாட்டுப்பாடல்கள் தொழில் சம்பந்தப்பட்ட பாடல்கள், வகைப் பாடல்கள், இன வரன் முறைப்பாடல்கள் எனப் பல பிரிவுகளுக்குள் அடங்குவனவாக இருந்த போதிலும் இவையனைத்தையும் விட காதலர்களின் உறையாடல்களும் உள்ளதே உணர்வுத் தாபங்களும் நிறைந்த காதல் வாழ்வில் நடைபெறும் சம்பவங்களோடொட்டியதாக உருவாக்கப்பட்ட இன பாடல்கள் தான் கவர்ச்சி மிக்கவையாகவும், நாட்டாடிக்காதலின் வலிமையை எடுத்துக்கூறவதாகவும் அமைந்துள்ளன. இதோ இத்தகைய காதல் சாம்ராஜ்யத்துக்குள் நாம் பிரவேசிக்கின்றோம்.....

ஓர் ஆணும் ஒரு பெண்ணும் ஒருவரையொருவர் கண்களால் கண்டவுடனேயே காதல் தோன்றி விடாது. அப்படித் தோன்றினால் அது வெறும் உடல் மோகமாகத்தான் இருக்கும். ஒருவரையொருவர் புறத்து கொண்டு, உள்மொகக், உள்மையான தெய்விக்காதல் உண்டாகக்காலம் அதிகம் எடுக்கும். மோதலிலே பிறப்பதுதான் காதல் என்று இக்காலத்தில் ஏதோ கூறுகிறார்கள். அது இத்தகைய நாட்டுப்பாடல்களை உருவாக்கிய கிராமிய மக்களின் வாழ்க்கையிலே ஒரு வகையில் உள்மையாகத் தோன்றுகிறது.

தலைவனும் தலைவியும் ஒருவரையொருவர் மனதாரக்காதலித்த போதிலும் அதனை வெளிக்காட்டிக்கொள்ளாதவாறு, ஒருவரையொருவர் பழித்து, ஏளனம் செய்து, தம்மைத்தாமே உயர்த்திக்கொள்ளவில்லை ஒரு வித அன்பத்தைக் காண்கின்றார்கள். பல நாட்களாக தலைவன் தலைவியையே வளைய வந்து கொண்டிருக்கிறான். தலைவியோ பெண்களுக்கேயுரிய இறமாப்புடன் அவனைப் பழித்துப் பாடுகிறான்.

கட்ட கட்டை போல மச்சான்
குகொட்டுப்பேய் போல
மாட்டட்டைப் போல உன்னை
மாப்பின்னைக்கு ஆரெடுப்பான்

தலைவனுடைய ஆணை விழித்துக்கொள்கிறது. அவனால் அவமானத்தைத் தாங்கிக்கொள்ள முடியவில்லை. எவ்வளவுதான் தன்னை அலங்கரித்துக் கொண்டாலும் அவளை எந்த ஆணைமகனும் ஏற்றுக் கொள்ள மாட்டான் என்றும் கருத்தில் பதியுரை பகர்கின்றான்.

சாயக்கொண்டை கட்டுறதும்
சனிக்க எண்ணெய் பூசுறதும்
ஏவி ஏவி நடக்கிறதும் எந்த
இளந்தாரிக்கு வாழவேண்டு

தலைவி பதில் கூற முடியாமல் தலை குனிந்து. பெண்மை ஆண்மையிடம் சர்ணடைகிறது. என்னும் தலைவியைத் தான் தாக்கி விட்டதால் அவள் தன் மேல் உள்ளத்தாவல்லாது கோபம் கொண்டு விவானோடுவென்று தலைவனுக்குப் பயம். எனவே அவளைத் தேற்ற முற்படுகின்றான். போற்றுதல் இல்லாமல் பெண்களைத்தேற்ற முடியாது என்ற உண்மை அவனுக்குத் தெரிந்திருக்காமலா போலும்

வாழைப்பழமே எந்தன்
வலது கையிற் சர்க்கரையே
ஏலம் கிராம்பே உன்னை
என்ன சொல்லிக் கூப்பிட்டும்

குஞ்சு முகமும் உந்தன்
கூர் வீழ்ந்த முக்கழகும்
நெற்றி இளம்பிறையும் எந்தன்
நினைவை விட்டுப் போகுதில்லை

தங்கக்கிளியே என்ற
தாய்மாமன்றிற் கண்டே
மையிட்ட கண்ணே உன்னை
மறந்திருக்கக் கூடுதில்லை

தலைவியா உணந்ததால் கிறுகிறுத்துப்போகிறார். உணர்வுப்போதை தலைக்கேறி விட்டது. தன்னைப் புகழ்ந்து
பார்த்த தலைவனுக்கு பதில் புகழ்வுரை பகர்கிறார்.

வட்ட முகமும் உந்தன்
வடிவியர் முக்கொடும்
கட்டு உடலும் மச்சான் என்
கருத்தழியச்செய்யுதுகா
தங்கத்தகடோ எந்தன்
தகதகத்த பொன்தகடோ
வெளித்தகடோ உன்னை
விலை மதிக்கக்கொடுதிலை

காதல் வளர்கிறது. சந்திப்புகள் தொடர்கின்றன. என்னும் சதந்திரமான சந்திப்புகளில்லை. கள்ளச்சந்திப்புகள்
தான். உலகமல்லவா குரக்கே நிற்கின்றது அவர்களின் கள்ளக்காதலை ஊர் அறிந்து கொண்டால் சும்மாவா விடும்? மானத்
தை விமானத்திலல்லவா பறக்க விட்டு விடும். எனவே தூங்காத கண்களுடனும் ஏங்கி நிற்கும் இதயத்துடனும் உளவுணர்வுகளு
டன் வாழாமல் வாழ்ந்து கொண்டிருக்கும் தலைவியின் தவிக்காமல் தவிக்கும் மனமுடன் தலைவன் கவியால் வினவுகின்றான்.

சுற்றி வர வேலி
சுழல வர முள் வேலி
எங்கும் ஒரு வேலி
எதால புள்ளை நான் வரட்டும்

தலைவியின் பதில்.

காவலரனோ மச்சான்
கள்ளனுக்கு முள்ளரனோ
வேலியரனோ மச்சான்
வேணுமென்ற கள்ளனுக்கு
வெற்றிலையைக் கைப்பிடித்து
வெறும் புளகை வாயிலிட்டு
சுன்னும்பு இல்லையெனச்
சுற்றி வரலாகாதோ?

தலைவன் தன்னைச் சந்திக்க வருவதற்கு கள்ள வழி சொல்லிக் கொடுக்கிறார் தலைவி. அதாவது வெறும் பாக்கு
சீவலை வாயிலிட்டுக் கொண்டு வெற்றிலையைக் கையில் எடுத்தவாறு சுன்னும்பு கேட்க வருபவரைப்போன்று விட்டு வள
வினாள் வரலாமே என்று கவியால் கூறுகிறார். அத்தோடு இன்னும் கூறுகிறார்.

கூடப்படியில் வந்து நின்று
காலை கனைக்குமென்றால்
எங்கிருந்த போதும் நானு
எழுந்து வர மாட்டாதோ

இவர்களின் களவொழுக்கு ஊரில் வெளிக்கிறது. ஊர் வாழைய மூட உலை முடியில்லையல்லவா? கிணற்றடிகளிலும் வீட்
டெப்படைகளுக்குள்ளிருந்தும் இக்காதல் ஜோடிகளைப் பற்றிக் கதைகள் எழுப்புகின்றன. வம்புப்பட்டாங்கள் தமக்கிடையே
கவிகளால் உறையாடுகின்றன.

வெள்ளைக்கிடா நாம்பன்
நீசு கொம்பன் தாமரையன்
பள்ளத்து வெள்ளாமையைப்
பால் பறக்கத் தின்னுதல்லோ

சிலேடைக்கருத்தைக் கொண்டுள்ளது இப்பாடல். அதாவது பள்ளத்து வேளாண்மையை அழகும் இனமையும் பொ
ருந்திய கிடா நாம்பன் உணர்கிறது என்ற மேலோட்டமான இதன் கருத்து பள்ளத்து வேளாண்மையைப் பருவப்பெண்ணைத்
தலைவிக்கும் கிடா நாம்பனை அழகு பொருந்திய தலைவனுக்கும் உவமானங்களாகக்கொண்ட உட்கருத்தொன்று பொதிந்
ததாக காணப்படுகிறது. இதுமட்டுமல்லாமல் ஊரார் இன்னும் வம்பளக்கிறார்கள்.

திடு திடென்று மறை பொறிய
திட்டியெல்லாம் தள்ளினி நிற்க
மதுரையடி நாய் குலைக்க - அங்கு
வந்த கள்ளன் ஆரோடி

இத்தகைய ஊராரின் வம்பு வார்த்தைகளாலும், தலைவியின் வீட்டு நிலைமைகளிலும் தலைவி வீட்டை விட்டு குறியிடத்
தில் தலைவனைச் சந்திக்க முடியாமல் போகிறது. தலைவனோ விடிய விடியக் காத்திருந்து தலைவியின் வருகைக்காக வழி
மேல் விழி வைத்துக் காத்திருந்தும் அவள் வருகை தராமையால் மனம் வெதும்பிய நிலையில் திரும்பிச் செல்கையில் அவனை
யறியாமலேயே கவியொன்று வெளிப்படுகிறது.

வில்லுக்கு வந்து கொம்பன்
விடயளவும் புல்லருந்தி
கல்லில் முதுகுரஞ்சிக் கொம்பன்
காடேறிப் போகுதுகா

காத்திருந்த கொம்பன் யானை காரியம் கை கூடாததால் ஏமாற்றத்தைப் பொறுக்கவொண்ணாது கல்லிலே முது
கைத் தேய்த்து காடேறிப் போகிறது என்று கூறித் தலைவன் தன் உணர்வுகளைக் கவிதையாக்கி வெளியிடுகிறான்.

இதே போல சில சந்தர்ப்பங்களில் தலைவனின் வருகைக்காகத் தலைவியே காத்திருக்க வேண்டி ஏற்பட்டு விடு
கிறது. அப்போது அவளுளும் அடையும் வேதனையோ சொல்லும் தரமன்ற. ஊர்வலைகளின் உத்தேசத்தில் அவளுள்ளத்
திலும் கவியுணர்வு அரும்புகிறது.



சின்கதை

- மகாலிங்கம் -

கதிரவன் ஒளி சுளிர்ரெனத் தாக்கியதாலும் கட்டிடவேலையாட்கள் காலி மனையில் செய்த இரைச்சலினாலும் விழித்துக் கொண்டேன். இன்று என் வாழ்வின் கடைசி நாள் என்பது எனக்கு நன்றாகப் புரிந்தது. இன்று மாலைக்குள் நாள் மணி ஐந்து மணிக்குப் போவேன். அதற்குள் என் கதையை யாரிடமாவது சொன்னால் தான் எனக்கு மன அமைதி வரும்போல் உள்ளது. சுவையாக இல்லாவிட்டாலும் பரவாயில்லை. தயவு செய்து கேளுங்கள் என் கதையை. நான் யாரென்று இன்னும் சொல்லவில்லையே உங்களுக்கு. நான் தான் மச்ச வீட்டுப் பெரிய திண்ணை.

ஒரு காலத்தில் தமிழகத்தில் திண்ணைகள் இல்லாத வீடே இல்லை எனலாம். ஞானிகள், சாமியார்களுக்கு உணவு வழங்கவும், வழிப்போக்கர்கள் அமர்ந்து ஓய்வுகொண்டுசெல்லவும், இரவு தங்கி இளைப்பாறிச் செல்லவும் என் போன்ற திண்ணைகள் பயன்பட்டுள்ளன. தமிழகத்து வரலாற்றில் எங்களுக்குள் ஓர் இடமுண்டு. நாங்கள் பஞ்சாயத்து மன்றங்களாகவும், பள்ளிக்கூடங்களாகவும், சுத்துமேடைகளாகவும், கருத்தரங்குகளாகவும், மேலும் பல்வேறு தொழிற் கூடங்களாகவும் பயன்பட்டு வந்துள்ளோம். விருந்தோம்பலின் சின்னங்களாக இருந்துள்ளோம். ஆனால் இன்று நாங்கள் அருகி வருகிறோம். என் இனத்தார் பலர் சிறு அறைகளாகத் தடுக்கப்பட்டனர். நாளடைவில், பல திண்ணைகளைத் தட்டிக்கட்டியும் பலகை அடித்தும், மேலும் கம்பியிட்டும் அடைத்துவிட்டார்கள். இன்று கட்டப்படும் வீடுகளில் திண்ணைகளை இல்லை. எனவே என் கதை சமுதாயத்தில் மறைந்து வரும் ஒரு இனத்தைப்பற்றிய கதை. சுவையின்றி சலிப்புத் தட்டினாலும் என் மன அமைதிக்காகக் கேளுங்கள் என் கதையை.

சுமாரான பணக்காரர் என்று கிராமத்தாரால் மதிக்கப்பட்ட மாசில்லாமணி முதலியார் அவர்களால் கட்டப்பட்ட பெரிய மச்சவீட்டுப் பெரியதிண்ணை. இக்குடும்பச்செய்யிப்புக்கு அவர் தான் காரணம். அவர் கடுமையான உழைப்பால் செல்வத்தைச் சேர்த்தவர். வயல்களுக்கு நடுவில் கட்டிய மண்குடிசையில் வாழ்ந்த குடும்பத்தைச் சேர்ந்தவர். இக்கிராமத்துப் பெரிய மனிதர்களுள் ஒருவர். நல்லவர், நேர்மையாளர், கண்ணியவான் என்றெல்லாம் பெயரெடுத்தவர். பெரிய பண்ணையார் என்று நாளடைவில் எல்லோரும் அவரை அழைத்தனர்.

பெரிய பண்ணையாருக்கு என்மீது அமர்ந்தால் தான் சிந்தனை ஓடும். நான் தான் அவருக்குப் படுக்கை. பகல் தூக்கத்துக்கு என்னைத்தான் நாடிவருவார். இரவுமீது முதல் தூக்கத்தை என்மீது கழித்துப் பின்னர் உள் அறையில் சென்று படுப்பார். பெரும்பாலும் காலைப்பொழுதை வயலிலும் மாலைப்பொழுதை என்மீதும் கழிப்பார். மாலையில் அவரது நண்பர்களோடு பொழுதுபோக்குப் பேச்சுக்கும், கொடுக்கல் வாங்கல், வாணிபம் மற்றும் குடும்ப வழக்குகளைப் பஞ்சாயத்து செய்வதற்கும் நான் தான் மேடை.

சிறிய பண்ணையார் பெரியவரின் ஒரே பையன். அவருக்குச் சிறுவயதில் என்மீது அமர்ந்தி அம்புலி காட்டி ஊட்டினால் தான் உணவு கொள்ளும். அவர் என் மீது மணற்பரப்பி அ, ஆ, என்று எழுதி அரிச்சுவடியும், புனியங்கொட்டைகளை வைத்து ஒன்று, இரண்டு என்று எண்ணி எண்கடையிடும் பயின்றவர்.

பெரிய பண்ணையாருக்கும் வயது ஆகிவிட்டது. நாளடைவில் பொறுப்புக்களைச் சிறிய பண்ணையாருக்குக் கொடுத்து விட்டு பெரும் பொழுதை என்மீது தான் கழிக்கிறார். கோலுள்ளி நடக்கிறார். அவரது நண்பர்கள் அவ்வொழுதுவாக சாவூர் சென்றுவிட்டனர். பெரியவர் ஒருவர் தான் பழைய தலைமுறையின் வாரிசாக உள்ளார். காயமே இது பொய்;

கடைசியாக என் மீது சாய்ந்தே உயிர் நீத்தார். சின்னப் பண்ணையாருக்கு என்னைப் பார்க்கும்போதெல்லாம் கண்கள் கலங்கும்.

இரவு எட்டு மணி. இன்றையப் பண்ணையார் இரும்பு வியாபாரி கண்ணப்பர் சிந்தனையிக்கவராக வேலையாளர் மாரி பிண்டொடர வருகிறார். பெரிய பண்ணையார் மாசில்லாமணி முதலியாரின் கொள்ளுப் பேரன். பெரிய பண்ணையாரின் குடும்பம் செல்வத்தால் பெருகியது போலவே இந்த கிராமமும் பெரிய ஊராதி முக்கிய வாணிப நகராகிவிட்டது. நாளடைவில் பண்ணையார் பெயர் மறைந்து இரும்பு வியாபாரி குடும்பம் என்ற பெயர் நிலைத்துவிட்டது. கண்ணப்பரின் மனைவி மகாலட்சுமி பண்புபடைய மாரியிடமிருந்து வாங்கிக்கொண்டு என் உங்களைத்தானே கடை இன்று சிக்கிரம் விட்டுவிட்டது உங்களை. பையன்கள் அல்லலா சிக்கிரம் வருவதாகச் சொன்னார்கள், என்று கண்ணப்பரைக் கேட்கிறார். கண்ணப்பர் இன்னும் சிறிது நேரத்தில் அவரது நண்பர் இராமமணியின் மகன் வருவதாகவும் இரவு சாப்பாட்டுக்கு ஆவன செய்யும் படியும் கூறுகிறார்.

பாத்திர வியாபாரி இராமமணி கண்ணப்பருக்கு நெருங்கிய நண்பர். பணமுடையின் போதெல்லாம் இராமமணிக்குக் கண்ணப்பர் கொடுத்து உதவியுள்ளார். இராமமணி தன் ஒரே மகளுக்கு வெகு சிறப்பாகத் திருமணம் செய்து மிகுந்த சீர்வரிசை செய்தவகையில் கண்ணப்பரின் கடைச் சொல்லிய தைண்ணயில் கொடுக்கமுடியாத போகவே கண்ணப்பருக்குப் பாத்திரக்கடையில் இரண்டடி பங்கினைக் கொடுத்துவிடுகிறார். நாளடைவில் வியாபார மந்தம், பின் கடை பெரிதாக்கிப் புதுப்பித்துப் பவாச்சிலுவர் பாத்திரமும் விற்க ஏற்பாடு செய்தது போன்ற வகையில் கண்ணப்பர் தாராளமாக உதவியதில் இராமமணி கண்ணப்பருக்கு சரிபாதி கூட்டாளியாக்கிக் கொள்கிறார். இருப்பினும் பட்டி காரணமாக கடைப் பொறுப்பு யாவும் இராமமணி விடமே இருந்தது. சென்ற ஆண்டு இராமமணி திடீரென்று மாறடைப்பால் இறந்து போனார். இராமமணியின் மகன் அப்போதுதான் தனது கல்லூரிப் படிப்பை முடித்து அரசினர் வேலைக்கு மனுச் செய்திருந்தான். அவனுக்கு வாணிபத்தில் அவ்வளவு நாட்டமில்லை. கண்ணப்பர் சொல்லுக்கு மறுப்புச் சொல்லமுடியாமல் சிறிதுகாலம் வியாபாரப் பொறுப்பினைப் பார்த்துச் கொள்ளச் சம்மதிக்கிறார்.

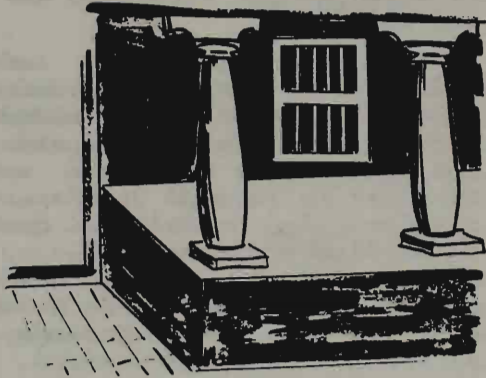
இரவு சாப்பாட்டுக்குப் பின் கண்ணப்பரும் இராமமணியின் மகனும் என்மீது அமருகின்றனர். தாம்புலத் தட்டைக் கொண்டு வந்து வைக்கிறார் மாரி. இராமமணியின் மகனுக்கு அரசாங்கத்தில் பெரிய வேலை கிடைத்திருப்பதால் கடைசியாக கண்ணப்பருக்கு விட்டுவிட்டுத் தனக்குச் சேர வேண்டிய பங்கினைச் சரிபார்த்துப் பெற்றுச் செல்லவே வந்திருப்பதாகத் தெரிகிறது. கண்ணப்பர்பாத்திரக்கடையை இடைய மகனுக்காக வாங்கிப்போட முடிவு செய்கிறார். இராமமணியின் மகன் அரசாங்க வேலைப்பயிற்சிக்குச் செல்லும் வரை பாத்திரக்கடைப்பொறுப்பினைக் கண்ணப்பரின் இடைய மகனுடன் சேர்ந்து கவனித்துக்கொள்ளும்படியும், அதற்குப் பின் கண்ணப்பரின் இடைய மகன் பெயருக்குக் கடையை எழுதிவைத்து, இராமமணியின் மகனுக்குச் சேர வேண்டிய தொகையைப் பாதி ரொக்கமாயும், மறுபாதிவகைகிராமத்தில் பயிர் நிலமாகத் தருவதாகவும் முடிவு செய்தனர்.

இந்த வீட்டுப் பெரியம்மா மகாலட்சுமி திடீரென்று நோய்வாய்ப்பட்டு இறந்து போனார். அதற்குப் பின் கண்ணப்பர் ஏதோ பித்துப்பிடித்தவர் போன்ற மனைவியை இழந்த துக்கத்தில் ஆழ்ந்து போனார். அவருக்கு ஏற்கனவே இறந்த அடுத்த வியாதி. அது இப்போது அவரைப் படுக்கை யில் கிடத்திவிட்டது. மூன்று ஆண்டுகளாக இப்படித்தான் இன்றோ நாளையோ என்று படுத்திருக்கிறார். இன்று விட்டல் ஒரே படிப்படியாக உள்ளது. சிறிது நேரத்திற்கு முன் தான் டாக்

மருந்துப் பெட்டியைத் துக்கிக்கொண்டு சென்று அவருடைய காரில் வைத்துவிட்டு ஓடி வருகிறான். கண்ணப்பரின் படுக்கையைச் சுற்றி எல்லோரும் சூழ்ந்து கொண்டிருக்கிறார்கள். அவர் ஏதோ சொல்கிறார். நாமும் கேட்போம்.

கண்ணப்பர் மெல்ல முனுகிறார். பெரிய பையனிடம் ஏதோ சைகை காட்டுகிறார். தலையணைக்கு அடியிலுள்ள காகிதக்கட்டு ஒன்றைப் பெரியமகன் எடுத்து அவர் கையில் கொடுக்கிறான். இரு மகன்களினதும் கைகொண்டே செர்த்துப் பிடித்து அவர்களிடம் அதைக் கொடுக்கிறார். அது அவரது உயிலாம். நிலம், வீடு, ரொக்கம் யாவற்றையும் மக்கள் இருவருக்கும் சரிபாதியாய் பிரித்தும், இரும்பு, சிமென்ட் கடைப் பொறுப்பை மூத்தவனுக்கும், வெள்ளி, பித்தலை, எவர்சில்வர் பாத்திரக் கடைப் பொறுப்பை இளையவனுக்கும் கொடுத்திருப்பதாகச் சொல்கிறார். இதைச் சொல்லி முடிப்பதற்கும், அவரது சூவி பிரிவதற்கும் சரியாக இருக்கிறது.

எல்லோரும் தங்கள் துக்கத்தை அழுகையில் காட்டித் தீர்க்கின்றார்கள். ஆனால் நான் என்ன செய்வேன். அமுதால் யாருக்கும் கேட்காது. கண்ணப்பர் சிறுவனாக இருந்தபொழுது என்மீது அமர்ந்து அம்மா அம்புலி காட்ட அமுதுண்ட நாட்களிலிருந்து, என்மீது அமர்ந்து பல பெரிய பிரச்சனைகளைத் தீர்த்த நாட்களையும், கடைசியாக என்மீது அமர்ந்து நெடுகவலி என்று சொல்லி உன் அறைப்படுக்கையில் சென்று படுத்தாரே அந்தநாளையும் நினைத்துக்கொண்டேன்



லண்டன் முரசு பேறு நண்பர்கள் பகுதி

1. செல்வி புஷ்ப லீலா செல்வியா (20வயது)
மட்டுவில் வடக்கு, சாவகச்சேரி,
இலங்கை.
2. செல்வி மேனா மகரசிங்கம் (10வயது)
59 Gordon Road, Peckham,
London S E 15.
3. கே. எஸ். ஏ. ஞானசேகரன்
Northampton Hall, Bunhill Row,
London E C 1.
4. Miss. Scelles Marie France
17 Rue Vaneau
75 Paris 7e.

முத்திரை சேகரித்தல்,
வெளிநாட்டுத் தமிழருடன்
தொடர்பு.

TAMIL Penfriends
abroad, Stamp collecting,
Poetry, Music; Please
correspond in English.

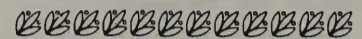
இசை, நாடகம், அறிவியல்.

பேறு நட்பு தொடர்பு,
போஸ்ட் கார்ட் பரிமாறுதல்,
தொடர்பு கொள்ளும் மொழி-
பிரஞ்சு அல்லது ஆங்கிலம்.

அதற்குப்பின் இந்த மூன்றாண்டுகள் அவர் படுத்தபடுக்கையாக இருந்தபோது எனக்கும் அவருக்குமிடையில் ஒருகவரும் பெரிய ஐன்ஸும் தான். அவர் உறங்கும்போதும், டாக்டர் வந்துசென்ற போதும், யாரும் அவர் அருகில் இல்லாதபோதும் இந்த ஐன்ஸல் வழியாகத்தான் நான் அவரைப் பார்த்துக்கொண்டு இருந்தேன். இனி அவரைப் பார்க்கவே முடியாது. என்னே இந்தச் சாவு!

கண்ணப்பர் மறைந்து ஓராண்டிருக்கும். அவருடைய மக்கள் வருமானவரி செலவுக் கணக்குக் காட்டவும் இளையவனுக்குத் தனிவீடு வேண்டுமென்பதற்கும், எனக்கு முன்னால் உள்ள காலமனை வீணாகக் கிடப்பதாலும் அங்கே புதிய வீடு கட்ட முடிவு செய்தனர். ஆனால் புதிய வீடும் பழையவீடும் ஒரே அளவாக இருக்க வேண்டுமானால் என்னை இடித்துத் தள்ளியாக வேண்டுமென்று கொத்தனர்கள் சொல்லிவிட்டனர். என்னைத்தவிர இந்த வீட்டின் உள்பாகமும், மேல்மாகமும் பல்வேறு சமயங்களில் புதிய உருவம் பெற்றுள்ளனர். ஆனால் நான் மட்டும் இன்னும் அன்றுபோட்ட வழவழப்பான சிவப்புத்தரையோடுதான் உள்ளேன். ஒருநாள் மறைந்த கண்ணப்பரிடம் யாரோ விடெல்லாம் மேசைத்தளம் போட்டுள்ளீர்கள். ஆனால் இந்தத் திண்ணையை மட்டும் அப்படியே விட்டு விட்டீர்களே என்று கேட்டதற்கு அவரது கொள்ளுத்தாத்தாவின் நினைவுச் சின்னம் இதுதான் என்ற பெருமையுடன் சொல்லியது இன்னும் நினைவில் இருக்கிறது. ஆனால் அந்த நினைவுச்சின்னம் இன்னும் சிறிது நேரத்தில் மறையப் போகிறது. மண்ணோடு மண்ணாகப் போகிறது. ஐயோ! மெதுவாகக் கொத்துங்கள். இதோ நான் சாகிறேன். திரும்பிவராத சாவூருக்குச் செல்கிறேன். என்கதையை உங்களிடம் கூறிய நிம்மதியோடு செல்கிறேன்.

சாவே உன்னை வென்றிவொர் யாருமில்லை.



“சாரி புட்டிக்கிற்கு”
வருகை தாருங்கள்

IMPEX ENTERPRISES

E.5. BROADWAY MARKET, TOOTING BROADWAY
LONDON, S.W.17

(Tel: 672 6537)

One minute from Tooting Broadway Station, just behind Marks & Spencer.

LATEST SPECIALITY

NYLON NYLEX 630, 640, 644, and 680.

NYLON NYLEX PLAIN and PRINTED.

FRENCH CHIFFON, WOOLLEY GEORGETTE, SILK SAREES, EMBROIDERY SAREES,
LUREX SAREES, CASHMERE SAREES, KANJIVARAM, HAKOBA, etc., etc.

Also a huge variety of Indian Chappals always available in all colours and designs.

THE THREE C's IN EDUCATION

**Coding
Control
and
Communication**

by **A. KARUNANANDAN** M.A., BSc.

formerly, Specialist in Audio Visual Methods
South Pacific Commission

To be released shortly
Await further announcements

அன்புள்ள ஆசிரியருக்கு

கதையா கிண்டலா

நவம்பர் மாத லண்டன் ழரசு இதழ் கள்ட்டேன். அதிர்ச்சி யீகக் கொள்ட்டேன். செந்தமிழ் போன்ற இரண்டொரு தரமான கட்டுரைகளைவிட வேறு போரடிக்கும் இலக்கியக் கட்டுரைகளும் கவிதைகளும் மட்டுமே இடம் பெறும் ழரசிலே நகைச்சுவை இடம்பெற்றது தான் அதிர்ச்சிக்குக் காரணம். பில்லியர் குடியியலா நல்லதொரு நகைச்சுவைக் கட்டுரை. டிசம்பர் இதழிலே வந்த சும்மா சும்மா சொல்லக்கூடாது. நகைச் சுவையிலே இது ஒரு எஸ்கேப்டர். நகைச்சுவையின் மறைந்திருக்கும் கருத்து தமிழ் வளர்ச்சிக்கு உதவும் ஒரு இயங்குபடி.

லண்டன் தெ.கி. 13.

உலகநாதன்.

அபாரம் அபாரம்

லண்டன் ழரசில் பல உபயோகமான செய்திகள் வருகின்றன. ஏனென்றால் எமது தெல்லிப்பனையில் ஏற்புடைய தேதப்பட்ட பழம் தகரத்திலுடக்கும் தொழிற்சாலை பற்றி லண்டன் ழரசிலே தான் பார்த்தோம் என்றால் லண்டன் ழரசின் மகிமை தான் என்னை இது போன்ற ஏகப்பட்ட விஷயங்கள் மிகப் பயனுடையவை. ழரசில் கவிதைகளும் அறம் புறமாக வந்து கொண்டுக்கின்றன. அபாரம் அபாரம் லண்டனிலே இருந்து தமிழ் வளர்ப்பது சாமான்ய காரியமா

விளக்கி, தெல்லிப்பனா, இலங்கை.

செவ்வி பாரதி.

எழில்மிகு மலர்களைத் தொடுத்த மாலைபோல உருவாக்கும் . . .

லண்டனிலே படிக்க வந்த பின்னர், பலபல நிகழ்ச்சிகளைக் கள்ட்டேன் கேட்டுக் கொண்டு இருக்கிறேன். அவைகளில் மறக்க வியலாதன சில. அதிற் தலையாயது லண்டன் ழரசு இதழைக் கள்ட்டது. சில விநாடிகள் என் கள்களை நாளை நம்ப இயலாது. என் தாய்மொழிக்கு லண்டனில் ஒரு பத்திரிகையா தேமன் நதிக்கு கரையிலே ஒக்கியுள் பார்விமென்டுக்கு, என் நாட்டுக் கோபுரங்கள் சரி செய்யுமே என்ற பெருமீதத்துடன் ஒலிக்க ஒரு ழரசு.

தமிழகத்தில், ஈழத்தில் மற்றும் தமிழ் கூறும் நல்லுலகில், தமிழுக்கும், தமிழருக்கும் தொண்டு செய்யும் பத்திரிகை பல. ஆயினும், அவைகள் டாரும்பாழும் அந்தந்த நாட்டுவரையறைக்குள் தான் செயல்படுகின்றன. குறித்த ஓர் எல்லையைத் தாண்டி, உலகின் பல நாடுகளில் - இந்தியா, இலங்கை, மலேசியா, சிங்கப்பூர், தென்ழுபிரிக்கா, மொரிஷியஸ், டீஜி, ஒன்றிய அரசு, பிரான்ஸ், அமெரிக்கா - வாழும் தமிழரை இடையேத்துத் தயிழையும், தமிழரையும் மேன்மையறச் செய்யும் ழரசைக் கள்ட்டே நாள் வியக்கிறேன். எழில்மிகு மலர்களைத் தொடுத்த மாலைபோல உருவாக்கும் ழரசுக்கு என் வாழ்த்துக்கள் மட்டுமல்ல, ஏன் உதவுகரங்களும் என்றும் உள்ளிடு.

ழரசு வாசகப் பெருமக்களுக்கு ஓர் வேண்டுகோள். இன்ற மட்டுமன்றி, என்றும் நீங்கள் தாய்நாடு திரும்பிய பின்னரும் - உங்கள் ஆதரவு ழரசுக்கு வேண்டும். நீங்கள் ஓர் பத்திரிகையைப் படிப்பதுடன் மட்டுமன்றி, பெரும் இடையப்புப் பணியில் பங்கேற்றள்ளீர்கள் என்பதை மறந்துவிடாதீர்கள். ஒற்றமையே பலம்.

லண்டன் ம.கி. 1.

஁ ழாணசேகரன்.

தமிழர்களுக்கென்ற ஒரு நாடு இல்லை.

லண்டன் ழரசை ஒவ்வொரு திங்களும் தவறாது படித்து வருகின்றேன். மாதங்களுக்கு மாதம் அதன் தரம் உயர்ந்து வருவது கள்ட்டே மகிழ்கிறேன். தமிழன் ழங்கிவிட்டான். சோர்ந்து விட்டான், என்று என்னினேன். ழன் சுயநல வாதியாகி விட்டான் என்ற கூட என்னினேன். ஆனால் லண்டன் ழரசைக் கள்ட்டதும் ஒரு சிறிய துள்ளியு என் மனதில் ஏற்பட்டது.

ஏற்குறைய ஜம்பு லச்சம் மக்களைக் கொண்ட யுத இனத்தைப் பாராண்களீ. அவர்களுக்கு ஒரு நாடு உள்ளிடு. ஆனால் இத்து கோடி மக்களைக் கொண்ட தமிழர்களுக்கு என்ற ஒரு நாடு இல்லை. வங்காள தேசத்தைப் பாராண்கள். எத்தனையோ திபாகங்களுக்கூடாக ஒரு நாட்டையே உருவாக்கிவிட்டார்கள்! இந்த நாடு உருவாக்குதற்கு ழக்கிய பங்கு கொண்டவர்கள் மேற்கு நாடுகளில் வாழ்ந்துவரும் வங்காள தேசத்து மக்களே. ஆனால் நாம் என் செய்து கொண்டிருக்கின்றோம்? கட்டிபொய்மல் காதத்தில் ஒரு எட்டப்பன். சங்கியாபி காலத்திலே ஒரு காக்கை வன் விவன். ஆம் இப்படித் தமிழ்த் ழரோசிகள் இருக்கத்தான் செய்வார்கள். இவர்கள் பெண்ணொர்க்களையெல்லாம் கிள்ளி வெறிய நம்மிடையே பலர் ழன் வரவேண்டும். அப்போது தான் நமது லட்சியம் யாவும் திறைவேறும்.

யிடிவன்பரோ.

இரா. சிவலிங்கம்.

பெண்ணின் பெருமை

செல்வி சுகந்தி பிராட்சின்

தெய்வம் தொழாஅன் கொழுநன் தொழுதெழுவான்
பெய்யென்ப பெய்யும் மழை.

என இரண்டடிக்குறளில், இல்லாளின் பெருமையை, தெள்ளத்தெளிய எடுத்துக்கூறியுள்ளார் திருவள்ளுவர். பெண் ணுவன் கடவுளைத் தொழாவிட்டாலும் தன்கணவன் மனமறிந்து அவனையே தெய்வமென மதித்து நடப்பானேயானால்; விடச்சிறந்த சான்று வேறில்லை. பெண்கள் உலகத்தின் கண்கள் என்பார்கள். பெண் என்றும் இரண்டெழுத்துச் சொல்லில் அடங்கியிருக்கும் பெருமைகள் கணக்கற்றவை.

பெண்கள் ரோஜா மலரைப்போன்றவர்கள். ரோஜா கண்டோர் மனதைக்கவரும் அழகுவாய்ந்தது. ஆனால் தன்னைக் கண்டபடி பறிப்போரைத்தடுக்கக்கூடவே பாதுகாப்பும் பெற்றிருக்கின்றது. பெண்ணும் புகைப்போலத் தன்னைச்சுற்றிக்கண்ணுக்குப்புலப்படாத ஆறல் கருத்துக்குப்புலப்படும் மூனாவே ஒன்று வைத்திருக்கவேண்டும்.

பெண்களைக்குத்துவிடக்கிற்று உவமையாகச் சொல்பவர்கள். குத்து விளக்கைப் போலப் பெண்களும் அடக்க மாக இருக்க வேண்டும். குத்து விளக்கு அடக்கமாகப்பிரகாசிக்கும் போது நாம் அதனைத் தீபம் என்கிறோம். ஆனால் அதே தீபம் பந்தம் போல எரிந்தால் உடனே அனைத்து விட்கிறோம் அல்லவா? தீபம் அழகாகச் சுடர் விட்டுப் பிரகாசிக்கும் வரை தான் அதற்குப் பெருமை. தன்னிலை மறந்து பந்தம் போலஎரிந்தால் அதற்கு மதிப்பில்லை. அது போலத்தான் பெண்களும் அடக்கமாக இருக்கும் வரை தான் எல்லோராலும் போற்றப்படுபவர்கள். அடக்கமில்லாமல் ஊற்றப்படுபவர்கள்.

ஆண்டவன் படைப்பிலே பெண் மிகவும் அற்புதமானவள். அவளால் ஆண்டவனின் அத்தனை குணங்களையும் ஒருங்கே காட்ட முடியும். ஆண்டவன் பெண்ணைப்படைத்ததன் முதற்காரணமே இது தான். அவளால் தாயின் அன்பைக்காட்டமுடியும், சகோதரபாசத்தைக்காட்டமுடியும், நட்பின் இலக்கணத்தைக் காட்டமுடியும், எல்லாவற்றிற்கும் மேலாக, வாழ்க்கைத்துணைவியின் இலட்சியத்தை நிறைவேற்ற முடியும். உலகம் தோன்றிய முதல் நாளாய் ஆணின் வாழ்க்கையிலே ஒரு முக்கிய இடத்தைப்பெற்று வருகின்றது. கரமுடரடான வாழ்க்கைப்பாதையிலே அவன்உற்ற சூழ்நிலையாய் விளங்குகிறான். பாவம் செய்ய சூழ்நிலைத்துணையாவன் பெண்தான் என்று பரிசுத்த வேதாகமம் கூறலாம். ஆறல் கணவன் உயிர் மீட்கக் காலதேவனுடன் போராடியவரும் பெண் தான் என்று காவியம் கூறுகிறது. தனது கணவன் மேல் அபாண்டமாகப்பழி சுமத்தியதால் வெகுண்ட கண்ணளி மயுரை மாநகரையே தீக்கிரையாக்கினார் என்று வரலாறு சான்று பகர்கின்றது. பெண்மை மென்மையானது. ஆறல் அதே சமயத்தில் தேவையேற்பட்டால் அது புலியாகச்சீரழைக்கும் தயங்காது. இதையெல்லாம் மூன்பே அறிந்ததால் தான் உமையவன் கூட சக்தி இல்லை யெல் சிவமில்லை என்று கூறி அர்த்தநாரிஸ்வரமும் பக்தர்களுக்குக் காட்சியளித்தான்.

கடையிலே விற்கும் கற்பூரம் கடவுள் சன்னிதானத்தை அடையும் போது தான் புனிதம் அடைகிறது. பெண்ணும் மனைவியாகி, தாயாகி, புருந்த வீட்டைக் கோயிலாக்கும்போதுதான் பெருமையடைகிறார். கற்பூரத்தைக் காற்றும், நெருப்பும் படாமல் எப்படிக்காக்கின்றோம். அது போல ஒரு பெண்ணின் எதிர்காலம் சிறப்பாக அமைய வேண்டுமானால் அது பெரியவர்கள் தரும் பாதுகாப்பு, பாடம் இவைகளைப் பொறுத்தே அது அமையும். மழைப்ப் பருவத் திலிருந்து, முதுமைப்பருவம் வரை, அவள் வாழ்வு பலவித பொறுப்புகளை பெற்றிருக்கின்றது. மணமாகும்வரை ஒரு பெண் போற்றவேண்டியது தன் குடும்ப கௌரவம். மணமாகிக் கணவன் விட செல்லும்போது அவள் கடமை இரட்டிப்பாகிறது. தன் குடும்ப கௌரவத்தோடு புக்கக கௌரவத்தையும் அவள் காக்க வேண்டும் மனைவி பட்டத் தோடு குடும்பத்தலைவின்றி பொறுப்பும் கூடவே வருகின்றது. இன்பமோ துன்பமோ எதுவாயும் கட்டிய கணவனுடன் இருந்து அவனது இன்பத்திலும் சூன்பத்திலும் பங்குபற்றி ஒற்றுமையாகக் குடும்பத்தை நிர்வாகிக்கவேண்டும். மனைவி தாயாகும் போதுஅவள் பொறுப்புகள் இன்னும் அதிகமாகின்றன. இன்றைய குழந்தை நாளை மனைதின் என்பதை மனதில் கொண்டு நாட்டுக்குத்தேவையான நன்மக்களை வளர்க்கும் மகத்தான பணியில் அவள் தன்னை அர்ப்பணிக்கிறார் பெண்களின் வாழ்க்கையே ஒரு சோதனைக் களம். ஒரு பெண் மிகவும் தைரியசாலியாக இருக்கலாம். ஆறல் ஆணின் மூன் அவள் பலநினைமானவள். இதனை மனதில் கொண்டு அச்சத்தோடு பழக வேண்டும். எல்லாம் அறிந்தவனாக இருக்கலாம். ஆறல் அதனை விடம்பரப்படுத்தக்கூடாது. அதே சமயத்தில் கோதையாக, அறிவற்றவனாகவும் இருக்கக்கூடாது. தன்னோடு பிறந்த நாளைத்ததை எச்சமயத்திலும் நகவிடாது, நிறைகுடம் போல அமைதியாக இருக்கவேண்டும். இவைகளைத்தான் பெரியோரும் அச்சம், மடம், நாணம், பயிர்ப்பு என வரையறுத்துக்கூறியுள்ளனர்.

இப்படியான ஒரு அற்புதப்பிறவியை எமக்களித்த உரைவனுக்கு நாம் எப்படி நன்றி செலுத்துவது? என்ன நோக்கத்தைக்கொண்டு எம்மைப்படைத்தாரோ அந்த எண்ணத்தை நாம் நிறைவேற்ற முயற்சிக்க வேண்டும். இன்றைய வாழ்வுக்கு நாகரிகம் அத்தியாவசியமானது. ஆறல் அதுவே சகலமும் என அதனிடம் சரணடைந்து அநாகரிகத்தின் அடித்தளம் நோக்கி விரையக்கூடாது. எதையெடுத்தாலும் அதில் நன்மையும் உண்டு, தீமையும் உண்டு. எப்போதும் வாழ்க்கைக்குத் தேவையானவற்றை மட்டும் எடுத்துத் தீமையை விடுத்து வாழ்வோமானால் நம்மிடம் பெருமையடைபவன் என்பதில் ஐயமில்லை.

WITH COMPLIMENTS

from

BINA TEXTILE LTD.

GOPI TEXTILE & INDUSTRIAL LTD.

Importers, Exporters, Wholesalers and Retailers of All Kinds of Textile Goods

SAREES — TRANSISTORS — RADIOS — CASSETTE TAPE RECORDERS — UMBRELLAS and Fancy Goods,

Please Contact us for our most Competitive Price Lists.

318/322 HOE STREET
LONDON, E.17

Cable: GOPITEX
Tel. 01-520 7911



ராஜி - செல்வ பஞ்சநிதி இராசையா



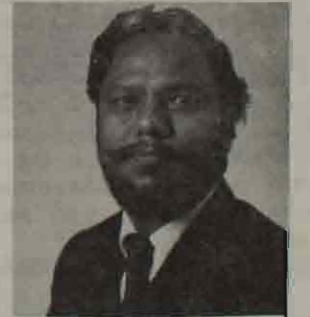
செல்வி சுமித்திரை ஜயசீலன்



பேராசிரியர் வீ பெருமாள்



டர் வேங்கடேசன்



ப மகாலிங்கம்



செல்வி சுகந்தி பிராண்கிஸ்

மலேசிய இளைஞர் தலைவருடன் பேட்டி

மலேசியாவில் பலமிக்க இளைஞர் அமைப்பாக உள்ள மலேசியத் தமிழ் இளைஞர் மணிமன்றப் பேரவையின் பொதுச் செயலாளர் ஒரு கிரெடிட்ஸாமி அவர்கள் அண்மையில் ஐரோப்பாவிற்கு வருகை தந்திருந்தார். பிரிக்காணிய யூத் கவுன்சிலின் அழைப்பில் லண்டனுக்கு வருகை கந்த ஒரு கிரெடிட்ஸாமி லண்டன் முரசிற்கு அளித்த பேட்டியைக் கீழே தருகின்றோம்.

- கேள்வி:** தங்கள் ஐரோப்பிய வருகையின் முக்கிய நோக்கு என்ன?
- பதில்:** என்னுடைய ஐரோப்பிய வருகையின் முக்கிய நோக்கம் ஐரோப்பிய நாடுகளில் ஐஐம்சி, பிரிட்டன் பெல்ஜியம், ஹாலந்து ஆகிய நாடுகளில் இளைஞர் இயக்கங்களின் நிலை, செயல்படும் முறை, இளைஞர்களின் எண்ணங்கள், எதிர்நோக்கும் பிரச்சனைகள் குறித்து அறிவது.
- கேள்வி:** மலேசியாவிலிருந்து தாங்கள் வெளிநாடு செல்வது விது தான் முதல் கடவையா?
- பதில்:** ஆம்.
- கேள்வி:** மலேசியாவின் இளைஞர் மன்றங்களினதும், பேரவைகளினதும் அமைப்பு முறை, ஏனைய விபரங்கள் இவை பற்றித் தெரிவிப்பீர்களா?
- பதில்:** மலேசியாவில் ஏராளமான இளைஞர் அமைப்புகள் இருக்கின்றன. அதிகமான இளைஞர் அமைப்புகள் இருப்பதற்குக் காரணம் நாட்டின் மக்கட் தொகையில் 60 விழுக்காட்டினர் இளைஞர்கள். நாடு முழுவதிலும் பதிற்று இளைஞர் பேரவைகள் செயல்படுகின்றன. அனைத்துப் பேரவைகளும் மலேசிய இளைஞர் பேரவையின் (Malaysian Youth Council) இணைந்துள்ளன. மலேசிய இளைஞர் பேரவை உலக இளைஞர் இயக்கங்களோடு தொடர்புடையது.
- கேள்வி:** மலேசியாவில் தமிழ் இளைஞர்களை ஒற்றுமையாக்கி செயலாற்றும் தங்கள் இளைஞர் மணி மன்றப் பேரவையின் முக்கிய நோக்கங்கள் என்ன?
- பதில்:** மலேசிய தமிழ் இளைஞர் மணிமன்றப் பேரவை பல உன்னத நோக்கங்களைத் தன்னைக்கே கொண்டுள்ளது. நாடு முழுவதும் பரவிக் கிடக்கின்ற இளைஞர்களை ஒற்றுமையாக்கி நாட்டியல், சமூகவியல் ஆகிய துறைகளில் ஈடுபாடு கொள்வச் செய்வது. தமிழ் மொழி, இலக்கியம், பண்பாடு ஆகியவற்றைப் பேணிக் காத்தல். தேசிய நிலையில் எங்கள் நாட்டில் இயங்கும் இதர இளைஞர் இயக்கங்களோடு தொடர்பு கொண்டு தோழமையை வளர்த்தல். தமிழர்களின் பொருளாதார முன்னேற்றம் கருதி உழைத்தல். நாட்டின்பால் பேரன்பு கொண்டு அதன் முன்னேற்றத்திற்குத் தங்களின் அர்ப்பணித்தல்.

MATRIMONIAL

Wanted a Bridegroom of Telugu Naidu Caste, for daughter of marriagable age living with parents of Pondicherry origin, now in PARIS. applications treated in strictest confidence. Box No 1 c/o LONDON MURASU.

WISHING YOU
A HAPPY
THAI PONGAL

D. C. & C. S.

Planners
Builders
Plumbers and
Heating Consultants

Contract Property Maintenance
for Estate Agents

104 Dora Road Telephone
Wimbledon 01-946 7890
S.W.19

**The Only INDO-CEYLON
Restaurant in FRANCE**

When you are next in
PARIS

VISIT

L'ETOILE DE L'INDE

**12 Rue De Trevisé
PARIS 9e
(Tel: Paris 770 7283)**

- கேள்வி: மலேசியத் தமிழ் இளைஞர் மணிமன்றப் பேரவை எப்போது ஆரம்பிக்கப்பட்டது?
- பதில்: 1965ல் அமைக்கப்பட்டது. ஆனால் 1955 முதல் மணிமன்றங்கள் நாட்டில் இயங்கத் தொடங்கிவிட்டன. 1965ல் மலேசியா முழுமையிலும் உள்ள மணிமன்றங்கள் ஒன்றிணர்ந்து பேரவையை அமைத்தன.
- கேள்வி: பேரவையில் எத்தனை மன்றங்கள் அங்கத்தினர்களாக இயங்கிவருகின்றன?
- பதில்: மலேசியாவின் எட்டு மாநிலங்களைச் சேர்ந்த 40 மணி மன்றங்கள் பதிவுபெற்று இயங்கிவருகின்றன.
- கேள்வி: ஐரோப்பாவில், சிறப்பாக பிரிட்டனில் உள்ள இளைஞர் மன்றங்கள் (Youth Councils) பற்றித் தங்கள் அபிப்பிராயம் என்ன?
- பதில்: ஐரோப்பாவில் குறிப்பாக பிரிட்டனில் இளைஞர் மன்றங்களின் செயல்நிலைகளும், வளர்ச்சியும் வியக்கத்தக்க அளவில் முன்னேற்றமாக உள்ளன. அரசாங்கத்தின் உதவியும், கண்காணிப்பும் வெகுவாக உள்ளன. திட்டமிட்ட ஆராய்ச்சிகள் நடைபெறுகின்றன. ஆண்டுதோறும் இளைஞர் அமைப்புகளின் செயல்களைத்திரட்டி வெளியிடும் லெண்டர் இளைஞர் அமைப்பின் முயற்சி என்ன வெகுவாகக் கவர்ந்தது. இளைஞர் இயக்கங்கள் இங்கு திட்டமிட்டுச் செயல்படுகின்றன.
- கேள்வி: ஏனைய தமிழ்ப் பிரதேசங்களில் உள்ள இளைஞர் மன்றங்களுடன் எவ்விதத்தில் தொடர்பு ஏற்படுத்தி உள்ளீர்கள்?
- பதில்: ஏனைய தமிழ்ப் பிரதேசங்களோடு தொடர்பை ஏற்படுத்திக்கொள்ள எங்களுக்கு அதிக வாய்ப்புக்கிடக்கவில்லை. அந்தத் தொடர்பை நாங்கள் விரும்புகின்றோம். உலக இளைஞர் இயக்கங்களை எங்களோடு தொடர்பு ஏற்படுத்திக் கொள்ளும்படி அன்போடு அழைக்கின்றோம்.
- கேள்வி: மலேசியாவில் சில நூற்றாண்டுகளுக்கு முன்னர் தமிழரின் கலாச்சாரம் பரவியிருந்தது தெரிந்ததே. இதுபற்றி ஆராயும் முயற்சியில் மலேசிய அரசோ, அல்லது தனிப்பட்ட நிறுவனங்களோ ஏதும் முயற்சி எடுத்து வருகின்றனவா?
- பதில்: தமிழர் கலாச்சாரம் மாத்திரம் அல்லாமல் எங்கள் நாட்டின் முழு வரலாற்றையுமே ஆராயும் முயற்சியில் அரசு ஈடுபட்டுள்ளது. எனவே தனியார் நிறுவனங்கள் இதில் அதிக அக்கறை காட்டவில்லை.
- கேள்வி: மலேசியாவில் தமிழ் மொழியின் எதிர் காலம் பற்றிய கவலை சிலரிடையே நிலவுகின்றது. இதுபற்றித் தங்கள் கருத்து என்ன?
- பதில்: மலேசியாவில் தமிழ் மொழியின் எதிர்காலம் குறித்து கவலைக்கிடமான செய்திகள் எதுவும் இல்லை. மக்கள் விரும்பும் வகை அது வாழும். தமிழர்கள் தங்கள் மொழியைப் பேணிக்காத்துக் கொள்வதற்கும், சமயத்தை வளர்த்துக் கொள்வதற்கும், அரசு சுதந்திரம் கொடுத்துள்ளது. தமிழ் மக்கள் இதனைப் பயன்படுத்திக் கொண்டு வாழ்வார்களையானால் தமிழ் மொழிக்கு அழிவில்லை. தமிழ் மலேசியாவில் அரசாங்க மொழியாக இல்லையே தவிர, பயிற்று மொழியாகப் பள்ளிகளில் உள்ளது. அரசாங்கத் துறையில் செய்திப் பத்திரிகைகளிலும், வாறெலி, தொலைக்காட்சிகளிலும் பயன்படுத்தப்படுகிறது. பல்கலைக்கழக மட்டத்தில் தமிழ் வாழ்கின்றது. தொடர்ந்து அது வாழும்.
- கேள்வி: மலேசியத் தமிழரிடையே சாதிப் பிரிவு, தமிழக—இலங்கைப் பிரிவுகள் இருக்கின்றனவா கலப்புத் திருமணம் மூலம் இவை நீக்கப்படலாம் என்பது பலரின் கருத்து. இது எவ்வளவு தூரம் நடைமுறையில் இருந்து வருகின்றது அதற்காக என்ன நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டு வருகின்றன?
- பதில்: மலேசியத் தமிழர்களிடையே சாதிப்பிரிவுகள் பெருமளவில் மறைந்துவிட்டன. கலப்புத் திருமணங்கள் பல வற்றாலும், சுயமரியாதைக் கொள்கைப் பிரச்சாரத்தாலும் சாதிகள் போய்க்கொண்டிருக்கின்றன. ஒட்டிக் கொண்டிருக்கிற ஒன்று இரண்டும் காலப்போக்கில் போய்விடும். இலங்கை—இந்திய தமிழர்கள் ஒன்று பட்டு வருகின்றார்கள்.
- கேள்வி: மேற்கு நாடுகளில் உள்ள தமிழ் இளைஞர்கள் தங்களுடன், தொடர்பு கொள்ள முடியுமா எங்ஙனம் தொடர்பு கொள்ள முடியும்?
- பதில்: உலகம் முழுவதும் இயங்குகின்ற எல்லாத் தமிழர்களும் எங்கள் இயக்கத்தோடு தொடர்புகொள்ள முடியும். தொடர்பு கொள்ள வேண்டும் என்று நாங்கள் விரும்புகின்றோம். எங்கள் முகவரி கீழே உள்ளது.
- மலேசியத் தமிழ் இளைஞர் மணி மன்றப் பேரவை:
- 666 ஐலான் செண்ட்லே
கோலாலம்பூர்
மலேசியா
- கேள்வி: லண்டன் முரசு இதழ் குறித்து தாங்கள் என்ன கூற விரும்புகிறீர்கள்?
- பதில்: லண்டன் முரசு இதழ்கள் பலவற்றைப் படித்தேன். தமிழர்கள் வாழும் இடமெல்லாம் அது பரவ வேண்டும். தமிழர்கள் வாழும் எல்லா நாடுகளுக்கும் தமிழ்த் துதலை அது செல்ல முடியும் என்று நம்புகின்றேன். உலகத்தின் இதயம் போன்ற இலண்டனில் அது வெளிவருவது குறித்து உலகத் தமிழர்கள் பெருமைப் படலாம்.

FLY AND SAVE

£s £s £s £s . . .

We are specialised in
LOW COST AIR TICKETS

to India — Ceylon — Malaysia — Singapore —
East and South Africa — Mauritius — Canada —
U.S.A. and Far East.
You can **SAVE** up to 60% of the normal fare on
some routes.

All enquiries accepted with smile.

INDO-AFRIC TRAVELS LTD.
250 Grand Buildings
Trafalgar Square, London, W.C.2

TELEPHONE
During office hours
01-839 3093
01-839 3094
After office hours
75-24867

MADRAS INDIA RESTAURANT

South Indian Food Speciality
Open 12 to 3 p.m.

and
6 p.m. to midnight

325 GRAY'S INN ROAD, W.C.1
100 yards from Kings Cross Station

Speciality:

IDDLY
VADAI
MASALA DOSAI
SAMBAR
RASAM, etc

Res: 01-837 4544

TEL: 01 684 8437

TEL: 01 654 5446

MOHAMEDS

ORIENTAL GROCERS

267 LONDON ROAD
WEST CROYDON
SURREY


61 PORTLAND ROAD
SOUTH NORWOOD
LONDON, S.E.25

TELEVISION REPAIRS

Television Repaired & Serviced
at your home

S PURUSHOTHAMAN B.E.
74 St Anns Hill SW 18
01-874 2835

also for sale
Bush 19" / Ferguson 23" with BBC 2
£ 29 only



BHAVNEETA THE ONLY
**NAME TO REMEMBER
 FOR SAREES. LARGEST
 SELECTION IN NYLON,
 SILK, COTTON, ETC.**

P.S. WE ALSO STOCK ALL KINDS
 OF INDIAN STAINLESS STEEL
 KITCHEN UTENSILS.

30. HAMPSTEAD ROAD, 242/242A KILBURN HIGH. RD
 LONDON, N.W.1. 01-387-0230. LONDON, N.W.6.
 WARREN ST 01 624 8983.

JAMBAL

TELEPHONE:- 727 0729

SPECIALISTS IN ALL IMPORTED CHINESE PAKISTANI INDIAN CEYLONESE AND OTHER ORIENTAL PROVISIONS

ASIATIC STORES

IMMEDIATE DELIVERIES TO HOTELS AND RESTAURANTS FOR HILAL MEAT AND CHICKEN.

71. WESTBOURNE GROVE W.2

தை பிறந்தால் முத்தம் (வழி) பிறக்கும்

தை பிறந்தால் வழி பிறக்கும் என்பது தமிழர்களின் நம்பிக்கை. ஆனால் ஒவ்வொரு வருடமும் ஐவரி மாதம் பிறந்ததும் லண்டனில் முத்தம் பிறக்கும். என்ன, ஆச்சரியப் படுகிறீர்களா?

நாம் பொங்கல் பண்டிகையை எவ்வளவு சிறப்பாகக் கொண்டாடுகிறோமோ, அதே அளவிற்கு (சிறப்பானால்) ஆங்கிலேயர்களும் தங்களது புதுவருடப் பிறப்பை, ஐவரி 1ம் திகதியை, முத்தம் கொடுப்பதுடன் கொண்டாடுகிறார்கள். லண்டனில் உள்ள ட்ரபால்கர் சதுக்கம் (Trafalgar Square) என்னும் இடத்தில் புதுவருடப் பிறப்பன்று பல இடங்களிலிருந்தும் வரும் பலர் ஒன்றுக்கொன்று கூடுகிறார்கள். எண்ணிலடங்காத இக்கூட்டத்தில் கேளிக்கை நிகழ்ச்சிகளுக்குக் குறைவேயிருக்காது. சாதாரணமாகவே விண்டர் (Winter) காலத்தில் குளிருக்குக் குறைவில்லை. அதுவும் மார்கழி-தை மாதமல்லவா? ஆனாலும் குளிர்நீர்நீர்வீழ்ச்சியில் பலர் அரைநிர்வாணமாக நடனம் புரிவார்கள். சரியாக 12 மணிக்கு பீக் பென் (Big Ben) மணிக்கூண்டிலிருந்து 12 தடவை மணியோசை கேட்டதும் அங்குள்ள ஆண்களும் பெண்களும் ஆனையாள் கட்டிப்பிடித்து முத்தம் கொடுக்கத் தொடங்கிவிடுவார்கள்.

யாராயிருந்தாலும் சரி, யாருக்கும் முத்தம் கொடுக்கலாம். இது இவர்களது வழக்கம். புதுவருட வாழ்த்துக்களை பரிமாறியபடி பெண்களே முன்வந்து முத்தம் தருவார்கள். அந்த இடத்தைச் சுற்றியுள்ள வீதிகளில் செல்லும் கார்களின் முற்றும் தெருவில் செல்பவர்கள் காருக்குள் இருப்பவருக்கும், கார்களில் செல்பவர்கள் தெருவில் செல்பவருக்கும் பாய்ந்துபாய்ந்து முத்தம் கொடுப்பார்கள். தாயார் ஒரு பக்கத்தில் முத்தம் கொடுப்பார். மகன் மறுபக்கத்தில் முத்தம் கொடுப்பார். சில குறும்புக்கார இளைஞர்கள் தாய்க்கும் மகனுக்கும் சேர்த்தே முத்தம் கொடுத்துவிடுவார்கள். இவர்களாவது பரவாயில்லை, சில அவசரக்காரப் பெண்கள் நாய்களுக்குக்கூட முத்தம் கொடுக்கத் தயங்கமாட்டார்கள். ஆனால் ஒன்று! எவ்வளவு பெரிய முத்தமென்றாக இருந்தாலும் சரி, அங்குநிற்கும் போலீசாருக்குக் கிடைக்கும் வாய்ப்பு இவர்களுக்குக் கிடைக்காது. எங்கு பார்த்தாலும் ஒரே இச்... இச்... இச்... முத்த மழைதான்.

ஆங்கிலேயர்களுக்கு இதில் இன்பம் இருக்கிறதோ என்னவோ, ஆனால் முத்தம் கொடுப்பதில் உள்ள இன்பம் இப்படியும் இருக்குமா என்று சிந்திக்கத் துணிகிறது அங்குவந்த பாசித்தான் சகோதரர்கள் (மேற்கு) ஓடித்திரிந்த ஓட்டம்! என்னே இவர்களுடைய ஆர்வம்! இவர்களுக்காகவாவது தினமும் புதுவருடம் பிறக்கக்கூடாதா?



ஈழத்து நாட்டுப் பாடல்கள் (20ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

கடலே இரையாதே,
கற்கிணரே பொங்காதே
நிலவே எரியாதே என
நில வண்டார் வருமளவும்

கடலாலும் கற்கிணராலும் தன் தலைவனுக்கு வரும் வழியில், ஆபத்தேதும் வந்துவிடக்கூடாதே என்றும் களித்தனமாகத் தன்னைக் காண வரும் அந்தத் தலைவனை யாரும் பார்த்து விடக்கூடாதே என்பதற்காக நிலவே எரியாதே என்ற ஏக்கத்துடனும், உணர்வுத்துடிப்புடனும் பாடுகிறார்.

காதலனின் வரவுக்காகக் காத்திருந்து பூத்துப்போன கண்களுடன் உறக்கத்தைத் தழுவு முயலும் நிலையில் கண்களென்றே கேட்கிறது காதலனின் குரல் கதவுக்கப்பாலிருந்து.

பொடு பொடென்ற மறைத்துற்றல்
பூங்காரமான நிலா
கடுமிருட்டு மாலை வெள்ளி
கதவு திற கண்மணியே

இவ்வாறான காவியத்துக்கு அப்பாற்பட்ட கிராமியக்காதல் கல்யாணத்தில் தான் களியாகும் என்பதைக் கூறவும் வேண்டுமா? இயற்கைச்சக்திகளால் பிரித்துவிட முடியாத அந்த உறுதியான தெய்விக்காதல், ஒன்றுபட்ட உள்ளங்களின் இளம் உணர்வுகள் பரிபூரண வெற்றியைக் கொடுக்காமல் எப்படித்தான் நிலைத்திருக்க முடியும்?

இத்தகைய இலக்கண வரம்புக்கு அப்பாற்பட்ட அழியாத இலக்கியங்களாக, உயிர்த்துடிப்புள்ள, உணர்வோட்டத் தாடொன்றியதாக, பாமரமக்களின் பழகு தயிர் பான்காண எழுச்சியை எடுத்தியம்பும் அரும்பெரும் தமிழ் வடிவமாக அமைந்துள்ள இலங்கையின் மட்டக்களப்பு நாட்டுப்பாடல்கள்.

பெயரெச்சம் (18ம் பக்கத் தொடர்ச்சி)

ஓ.நோ.,

காலம் -இய	காலத்திய
வாரம் -இய	வாரத்திய
மாதம் -இய	மாதத்திய
* மேற்கம்-இய	மேற்கத்திய
* கிழக்கம்-இய	கிழக்கத்திய

மேற்கத்திய, கிழக்கத்திய என்பவை போலவே அங்கத்திய அங்குத்திய என்றும் ஒலிப்பர், இங்கத்திய இங்குத்திய என்கத்திய என்பனவும் வழக்கில் உள்ளன. பேச்சு வழக்கில் மேற்கத்திய என்பதனை மேற்குத்தி, மேற்கத்தி என வழங்குவர் பிற திசைப் பெயர்களோடு வருவனவற்றையும் சிறிது மாறுபட வழங்குவர். அங்கத்திய என்பதனை அங்குத்திய என்றும் இவ்வாறே இங்குத்திய அங்குத்திய எனவும் வழங்குவர். இவற்றின் வரலாறு மேலும் ஆராயத்தக்கது. எழுத்திய வழக்கில் மேற்கத்திய முதலிய வடிவங்கள் பயின்று வருவதில்லை எனினும் இவை நல்ல செந்தமிழ்ச்சொற்கள் என்பதை மறத்தற்கியலாது.

பொங்கலோ பொங்கல்

செந்நெற் பன்னும் அன்னம் என்றசொலிப்	கனையெலாம் உயிரினங்கள் கொடுத்திடுவோம் பாற்பொங்கல்	செழிப்புற்று பாரிலிலே அரியபசி ஏருழவர்	வந்திடுமேல் பசிநீக்கும் நீக்கிடுவோம் பொங்குகிறார் .
அரசோடு இரவோடு மரவோடு தீருவோடு	வேலைசெய்து பகலெல்லாம் ஏந்தாமல் வாழ்வமெனத்	ஐயிரமாய் இடையின்றி மானமதை தொழிலாளர்	உமைத்திடுவோம் உமைத்திடுவோம் இழக்காமல் பொங்குகிறார் .
நாட்டிலே ஈட்டிவொன் குட்டிவொள் விட்டிலே	என்கணவர் என்மைந்தன் மாங்கல்யம் மாதரெலாம்	நல்லபெயர் எண்ணவொருப் சொந்தமகள் வெண்பொங்கல்	பெற்றிவொள் புகழ்மாளிலை என்றசொலிப் பொங்குகிறார் .
அஞ்சிடுவோம் கொஞ்சிடுவார் கெஞ்சிடுவர் பிஞ்சுமனச்	பெற்றோர்க்கு எம்முடனே எம்முலை சிறுவரெலாம்	அரும்பொங்கல் கோலஉடை கேட்பதற்கு பெருமகிழ்வாற்	வந்தாலோ தந்திடுவர் என்றசொலிப் பொங்குகிறார் .

—ஜெகதீஸ்வரன்—

பொங்கல் வாழ்த்துக்கள்

அன்னை சென்னை நல்ல வல்ல காக்கும் போக்கும் கன்னல் யின்னல் நன்னல பன்னல தைப்பெண் கைப்பொன் மாட்சிப் சாட்சிப் வாழிய வாழிய மேற்கு ஏற்குந் லண்டன் தொண்ட	மாநில மாநகர் குழந்தைகள் கந்துரிபா கவிஞர் பொன்றார் செந்நெல் வானொள மஞ்சள் மோங்கும் நடமிடு சிந்தும் பொங்கல் பொங்கல் பாரதம்! உலகம்! நாடுகள் தமிழின் முரசு ஐகையால்	அழகுத் சேர்ந்த நாடும் வளமார் கன்னித் பொங்கல் கற்பக யினிருந் நற்சா பாங்கார் 'தகதை' கதிரவ மங்கலச் சங்கம வாழிய வாழ்கபே மேவிய எழிலேர்க் தண்டமி தொன்றிய	தலைநகர் மயிலையிள் சங்கம் சங்கம் தமிழில் வாழ்த்து! வாழை தாழை றிஞ்சி வஞ்சி காட்சி! ஊட்சி! சேர்க்கை! வாழ்க்கை! தமிழர்! ரின்பம்! ஏடு காடு முரசுத் புகழால்
--	--	---	--

வெல்லப் பொங்கல் வைக்கடும் — தமிழ்
வெல்லப் பொங்கல் வைக்கடும்!

—புலவர், சிதம்பரம் சுவாமிநாதன்—

FACTS & FIGURES—Tamil, Tamils & the Tamil Lands

— compiled by THAMILCHELVAN —

IN THE SUCCEEDING ISSUES OF LONDON MURASU A SERIES OF ARTICLES UNDER THE TITLE: FACTS & FIGURES - TAMIL, TAMILS & THE TAMIL LANDS, WILL APPEAR UNDER THE FOLLOWING SUB HEADINGS.

THE TAMIL LANGUAGE

POPULATION OF TAMILS IN DIFFERENT AREAS OF THE WORLD

TAMIL LITERARY WORKS

HISTORY SKETCH OF TAMIL KINGDOMS

PRESENT DAY TAMIL POLITICAL LEADERS

LEADING TAMIL NEWSPAPERS AND JOURNALS

STAPLE DIET & COOKERY

TAMIL STUDIES ABROAD

THE INDUS VALLEY CIVILISATION

THE TAMIL FINE ARTS

DRAVIDIAN LANGUAGES

TAMIL IN THE AIR

TAMIL WORDS IN ENGLISH

INDUSTRIES IN TAMIL LANDS

THE TAMIL LANGUAGE

—The Principal DRAVIDIAN Language, spoken in South India and Ceylon. The only example of an ancient classical tongue which has survived as a spoken language for more than 2500 years with its basic structure almost unchanged.

TAMIL is the official language of TAMIZHNA DU STATE (formerly MADRAS STATE), and PONDICHERY STATE (formerly French occupied). It is one of the 14 languages recognised by the Constitution of INDIA (1949). Along with Chinese, Malay and English, TAMIL is an official language of the REPUBLIC OF SINGAPORE.

TAMIL is also spoken by settlers in MALAYSIA, SINGAPORE, South & East AFRICA, MAURITIUS, BURMA, TRINIDAD and FIJI.

Like the other DRAVIDIAN Languages TAMIL is regarded as agglutinative in formation. TAMIL language exhibits inflexional features wherein postpositional words are reduced to suffixes, sometimes monosyllabic. The present day TAMIL script can be traced to Grantha and Vatteluthu epigraphical sources of the 3rd century A D onward.

The TAMIL alphabets consists of 12 vowels and eighteen consonants. Each one of these combined with each of the consonants to form 216 vowel consonants. There is also an aspirative letter. Altogether there are 247 alphabets.

**Wishing the
LONDON MURASU Readers
A HAPPY THAI PONGAL
TAMIL FILM & SOCIAL CLUB**

43 YORK ROAD, BATTERSEA, LONDON S.W.11
(Phone: 01-228 8751, 2620 & 1626)

THE TAMIL SOCIETY OF THE SANGAM AGE.

V. PERUMAL, M.A., B.T., M.R.A.S.

--oOo--

1. INTRODUCTION.

It is an acknowledged fact that the Tamil Society is noted for its high antiquity. The historical, linguistic, archaeological, literary, numismatic and other evidences corroborate beyond a shadow of doubt the high antiquity of the Tamil Society and its many-sided excellence. The very fact that there are 260 references (16% of the total aphorisms) to ancient literatures in Tholkappiyam, confirms in an unambiguous language the existence of great literary treatises on various branches of knowledge. Unfortunately, all these literatures have been lost due to serious natural calamity. The ancient Tamil Literature extant which is popularly known as Sangam Literature, consists of Tholkappiyam (grammar), Pathupattu (ten Idylls) Ettuthogai (eight anthologies), Thirukkural (ethics), Silappathikaram and Manimekalai (twin epics). On the basis of the various relevant evidences available, the Sangam Literature can be assigned to the period ranging from 500 B.C. to 200 A.D. This period is generally known as the Sangam Age as the Tamil Sangam (Academy) which was patronised by the Pandyan Kings at Madurai has played a very significant role in the literary and cultural fields of Tamil Nad. The Sangam Literature besides throwing an appreciable flood of light on different branches of knowledge reflects each and every aspect of the Tamil Society. The ancient Tamilians have distinguished themselves in various healthy activities and led a very useful life of a high order. A deep analysis of the Sangam Literature and other relevant sources and records reveals the fact that the ancient Tamil Society was in a very advanced position. It was a society of well balanced development in Titanic proportions. The encomium paid on ancient Tamil Nad by the foreign personalities is not a hyperbolic statement but a naked truth. An attempt is made in this paper to study analytically the Tamil Society of the Sangam age with a deep sense of impartiality.

2. LITERATURE.

Tholkappiyam is not only a grammar in the ordinary sense of the term but a great treatise which deals with almost all the aspects of human activity. Tholkappiyar has clarified each and every point with logical precision and aphoristic brevity. For instance, he points out that one can legitimately feel proud owing to four reasons viz. learning, valour, fame and charity.

Tholkappiyam is the grammatical and literary charter, serving as a beacon light throughout the ages of literary history of Tamil Nad. The Pathupattu describes every aspect of the Tamil Society in a picturesque language. The eight anthologies (ettuthogai) were compiled and classified on the basis of metre and subject matter. It is needless to mention that the classification was done in an apple pie order according to the principles of logical division. Among the eight anthologies Natrinai, Kurunthogai, Ainkurunooru, Kalithogai and Agananooru are amatory poetry. Purananooru mainly deals with warfare, state-craft, charity and ethics. Pathitru Pathu gives an account of the Chera kings and throws a light in fixing the chronological position of the Chera Monarchs.

Paripadal is a miscellany which deals with love, religion and nature. Thiruvalluvar has given the quintessence of advanced wisdom in his immortal ethics, Thirukkural. Silappathikaram, a dramatic epic (tragedy) and Manimekalai, a religious epic are treated as twin epics. The former has a greater appeal as 'our sweetest songs are those which tell of saddest thought' (Shelley). The Sangam Literature is a mirror which reflects all the aspects of the ancient Tamil Society. The Sangam poets, who were about 500 in number, touched every branch of knowledge in their pen portraits. Beauty of expression, clarity of thought, brevity, in diction, intelligibility of theme, sublimity of idea, nobility of purpose, velocity of appeal, catholicity in character and universality in outlook are the special characteristics of the Sangam Literature. It is almost free from Sanskrit hybrid style, pedantic phrase and fantastic imagination. The Sangam poets sincerely considered nature as their teacher. They received inspiration from nature and described her beauty in mellifluous language with aesthetic excellence.

LETTERS TO THE EDITOR

Article 1 (1) of the International covenant on Civil and Political rights provides " all people have the right of self determination". By virtue of that right they freely determine their political status and freely pursue their economic social and cultural developments.

Since Ceylon attained its Independence the virtues of self government have been seen to be perverted by successive feudalistic governments They rode on the crest of the wave of race, religion and language of Sinhala mass against the Eelam Tamils of North and East (1½ million), and the Indian Tamils of the Plantations(2 million), and the Tamil speaking Moors(¾ million) which led to the Anti-Tamil Pogrom of 1958-59 with disastrous consequences, economically, socially and politically. They stood condemned internationally, fostering Sinhala Buddhism, ostracising the Tamils and Tamil speaking Muslim minorities from any equal role in National life legislating for the exclusive use of Sinhala as the official language, seemingly attacking English while in fact suppressing Tamil,

..... So, self-government on the lines of Parliamentary democracy has seen to be pitifully failed.

Having therefore dis- carded the co-operation of the Eelam Tamils of the North and East, and liquidating the strength of the plantation Tamils who were the backbone of the economy(viz repatriation of the Plantation Tamils to India), the country is now entering the second phase; which follows from self-government (which has failed) into self determination. The Commission that is presently sitting to set up a Republican Constitution, for all intents and purposes covers the entire population.

We, Eelam Tamils must treat this as a warning. Being apathetic will overnight destroy all our inalienable rights as an ethnic group. From the past performances it is crystal clear of the intents of the majority race viz for the complete colonisation of the Eelam Tamils and their lands.(e.g: Padaviya & Gal-Oya , and the Industrial deprivation in the North).

It is evident from the way our elected representatives have walked out of the Constituent Assembly that this constitution is drafted on the premise of Sinhalese in a Sinhala land.

There are many thousands of Eelam Tamils spread throughout the West and through the courtesy of your columns I would register my considered opinion so that my brethren may also be alerted in their minds, and to their responsibilities to their motherland.

Success often comes to those who dare and act
It seldom goes to the timid. - Jawaharlal Nehru.

S Maharasingam.
President,
Tamil Film and
Cultural Society.

London S & 15

Editor's note: Certain portions of the above letter have been censored in conformity with the present Emergency regulations in Ceylon.

Please Patronise the Advertisers

In India it's the State Bank

For information regarding market conditions, trends, investment opportunities and export possibilities—contact the Manager, State Bank of India, at 14/18 Gresham Street, London, EC2 P2JP. He'll put over 3,300 offices of State Bank and its subsidiaries, spread all over India, at your service and he will be pleased to give you any necessary letters of introduction.

Incorporated in India. The liability of Members is limited.

AUTHORISED CAPITAL Rs. 20,00,00,000 PAID-UP CAPITAL Rs. 5,62,50,000
RESERVE FUNDS (31st December, 1970) Rs. 15,60,75,000

Local Head Offices: Bombay, Calcutta, Madras, New Delhi, Kanpur, Hyderabad and Ahmedabad.

Foreign Department: 3 Strand Road, Calcutta.

Rupee Travellers' Cheques payable in all places in India issued by London Office 14-18 Gresham Street, London E.C.2.

ATTRACTIVE CREDIT-CUM-SAVINGS SCHEME

(MUTUAL BENEFIT FUND SCHEME—CHIT FUND)

ONE CAN DRAW UP TO £1,000

REPAYMENT BY EASY MONTHLY INSTALMENTS

Contact:

SUDARSAN TRADING COMPANY LTD.,
Regd. Office: 351 Edgware Road, London, W2

01-402 4858

(Incorporated in the United Kingdom under the Companies Act 1948 & 1967)

We announce the commencement of the following new series.

Series No.	M.B.F. Value	Subscription every 4 weeks	No. of members in each series	Duration
NV	£500	£20	25	100 weeks
NB	£1,000	£40	25	100 weeks

(Auction once in four weeks)

Wanted: Influential people to work as Agents on attractive terms.

Discount — Offered

UP TO 30%

**CALL AT OUR SHOWROOMS AND
"COMPARE OUR PRICES"**

SUPPLIERS OF

Tape Recorders,	Refrigerators,	Adding Machines,
Transistor Radios,	Deep Freezers,	Sheaffer pens,
Table Radios,	Air-Conditioners,	Projectors,
Radiograms,	Washing Machines,	Cameras,
Record Players,	Vacuum Cleaners,	Sewing Machines,

Typewriter—Portable and Electric,

Electric and Gas Cookers,

Hi-Fi Equipment

WE SPECIALISE IN PERSONAL EXPORT

RAMON'S (LONDON) LTD.

21, RATHBONE PLACE, LONDON, W.1

(off Oxford Street)

TEL : 01-437 3551

**To Promote your Sales & Service Successfully
you must Advertise**

in

"LONDON MURASU"

For Particulars write to:

Publishing Manager, LONDON MURASU PIRASURAM,

8 ASHEN GROVE LONDON S.W. 19

01 - 946 3374

லண்டன் முரசு LONDON MURASU



SALE SALE

HANDLOOM HOUSE

WINTER SALE

ALL THE PRICES ARE GREATLY REDUCED

Plain and Printed Japanese Nylon Sarees in many varieties

Banarshi Silk Sarees, Printed Kashmiri, Tie and Dye Sarees and many other varieties

243 TOTTENHAM COURT ROAD
LONDON, W1P 9AD
Tel.: 01-580 1771
Underground Station
Tottenham Court Road
and Goodge Street

35 RUPERT STREET
(off Shaftesbury Avenue)
LONDON, W1V 7FS
Tel.: 01-437 4658
Underground Station
Piccadilly Circus

La Première Revue TAMOULE Mensuelle en Europe

The First TAMIL Monthly Magazine in Europe